Master all your challenges

initial™ Zirconia Coloring Liquid

EN Technical Manual
DE Technische Arbeitsanleitung
FR Manuel Technique
IT Manuale Tecnico
ES Manual Técnico
PL Instrukcja Techniczna

JUNE 2024

Smile for the World
Since 1921
100 years of Quality in Dental

EN	DE	
Table of Contents	Inhaltsverzeichnis	Page

Intended Use	Verwendungszweck	3
One Liquid – two techniques Painting technique – individual & detailed procedure Immersion technique – fast & easy procedure	Ein Liquid – Zwei Techniken Pinseltechnik – individuelles & detailliertes Verfahren Tauchtechnik – schnelles & einfaches Verfahren	4 - 5
Painting technique individual & detailed procedure	Pinseltechnik individuelles & detailliertes Verfahren	6 - 12
Individual coloring procedure & chart using the painting technique	Individuelles Einfärbe-Verfahren & Tabelle für die Pinseltechnik	13
Immersion technique fast & easy procedure	Tauchtechnik schnelles und einfaches Verfahren	14 - 19
Dedicated dental instruments for processing zirconium oxide frameworks	Die Vorbereitung der Gerüste aus Zirkonoxid erfolgt mit speziellen Instrumenten	20
Set Content	Set Inhalt	21
Cases	Fallbeispiele	22 - 23
Related products	Verwandte Produkte	24
Medical Device Regulation Information	Informationen zur Medizinprodukteverordnung	73

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Intended Use
DE Verwendungszweck

EN Water-based coloring liquids for the complete or partial coloring of pre-sintered zirconia restorations

„GC Initial Zirconia Coloring Liquid" are intended for use by professional dental technicians for coloring pre-sintered zirconia restorations made from zirconia milling blanks for the manufacturing of permanent dental restorations for adults.

Indications
Individualization of anatomically reduced and fully anatomical (monolithic) crowns and bridges made of zirconium oxide before sintering.

Contraindications
Intolerance to contained components.

Adverse effects
We are not aware of any risks or adverse effects related to the GC Initial Zirconia Coloring Liquid.

Warnings
1. Causes serious eye damage.
2. May cause an allergic skin reaction.
3. Processing of GC Initial Zirconia Disk produces dust which can lead to eye and skin irritation and may cause lung damage. Always ensure that the extraction unit of the machine is in good working order. Personal Protective Equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
4. Do not use autoclave to sterilize the framework.
5. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

DE Wasserbasierte Einfärbe-Flüssigkeiten für die vollständige oder partielle Einfärbung von vorgesinterten Zirkonoxid-Restaurationen.

„GC Initial Zirconia Coloring Liquid" ist zur Anwendung durch professionelle Zahntechniker zur Einfärbung von Zirkonoxid-Restaurationen aus Zirkonoxid-Fräsrohlingen, für die Herstellung von permanenten Zahnersatz für Erwachsene bestimmt.

Indikationen
Individualisierung von minimal vestibulär reduzierten Verblendgerüsten oder monolithischen Restaurationen, wie Kronen- und Brückenrestaurationen aus vorgesintertem Zirkonoxid.

Kontraindikationen
In seltenen Fällen kann dieses Produkt bei einigen Patienten Überempfindlichkeit verursachen. Wenn solche Reaktionen auftreten, ist die Verwendung des Produkts einzustellen und ein Arzt aufzusuchen.

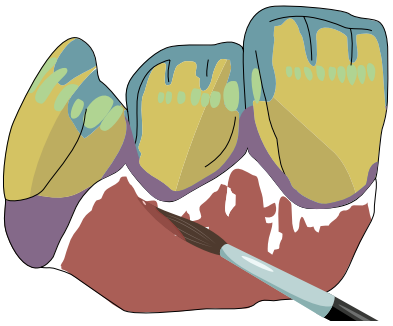
Risiken
Es sind uns keine Risiken oder unerwünschte Wirkungen im Zusammenhang mit dem GC Initial Zirconia Coloring Liquid bekannt.

Vorsicht
1. Verursacht Schädigungen der Augen.
2. Kann zu allergischen Hautreaktionen führen.
3. Bei der Bearbeitung von GC Initial Zirconia-Ronden entstehen Stäube, die zu einer Reizung der Haut und Augen und zur Schädigung der Lunge führen können. Achten Sie stets darauf, dass die Absauganlage an Ihrer Fräsmaschine funktionstüchtig ist. Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Atemschutzmaske getragen werden.
4. Zur Sterilisation des Gerüsts keinen Autoklaven verwenden.
5. Inhalt/Verpackung in Übereinstimmung mit den lokalen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften entsorgen.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN One liquid – two techniques
DE Ein Liquid – Zwei Techniken

EN 1. Painting technique – individual & detailed procedure
DE 1. Pinseltechnik – individuelles & detailliertes Verfahren



EN Application of the different Body - Cervical - Effect colors by painting

DE Auftragen der unterschiedlichen Body-, Cervical- und Effect- Farben beim Bemalen

EN Drying

DE Trocknen

EN Sintering Process

DE Sintern

EN Final aesthetics with IQ ONE SQIN concept

DE Finale Ästhetik mit dem IQ ONE SQIN Konzept

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN One liquid – two techniques
DE Ein Liquid – Zwei Techniken

EN 2. Immersion technique – fast & easy procedure
DE 2. Tauchtechnik – schnelles & einfaches Verfahren

EN **Optional:** application of Neutral/Effect in the incisal areas

DE **Optional:** Auftragen von Neutral/Effect im Inzisalbereich

EN Immersion in coloring liquid

DE Eintauchen in das Coloring Liquid

EN Drying

DE Trocknen

EN Sintering Process

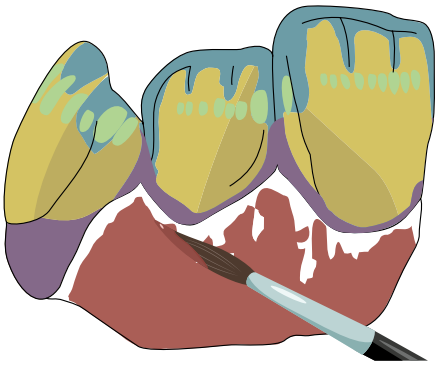
DE Sintern

EN Final aesthetics with IQ ONE SQIN concept

DE Finale Ästhetik mit dem IQ ONE SQIN Konzept

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Painting technique – individual & detailed procedure
DE Pinseltechnik – individuelles & detailliertes Verfahren



EN Procedure for A2-shade

As an example, the procedure for coloring fully anatomical crowns in the "A2-shade" (V-Classic) is described below.
For "B/C/D" shades, the corresponding "B/C/D-Body" and "B/C/D-Cervical" coloring liquids are used, see table page 13.

DE Verfahren für A2-Farben

Als Beispiel wird nachfolgend das Verfahren zur Einfärbung von vollanatomischen Kronen mit „A2-Farben" (V-Classic) beschrieben. Für "B/C/D"-Farben werden die entsprechenden "B/C/D-Body" und "B/C/D-Cervical" Coloring Liquids verwendet, siehe Tabelle Seite 13.

EN The following liquids were applied to restorations with a wall thickness of 1.0 mm and are merely intended as a reference.

DE Die folgenden Liquids wurden auf Restaurationen mit einer Wandstärke von 1,0 mm aufgetragen und dienen lediglich als Referenz.

Coloring Liquid / Coloring Liquid	Application area / Anwendungsbereiche
A Body	Whole restoration / Gesamte Restauration
A Cervical	Interdental and cervical area / Interdental- und Cervikalbereich
Blue	Incisal area / Inzisalbereich
Grey	Incisal area / Inzisalbereich
Marking Liquid	
Red, Blue, Yellow, Green	For better visualization during the application use 1 drop of Marking Liquid per 10 ml Coloring Liquid. Für eine bessere Visualisierung während der Anwendung einen Tropfen der Marking Liquid pro 10 ml Coloring Liquid verwenden.

EN **Tip:**
It is recommended to create color samples with the appropriate zirconia wall thickness before coloring the objects. Depending on the wall thickness of the restoration, the coloring liquid must be applied more or less often.

DE **Tipp:**
Es wird empfohlen, Farbmuster mit der entsprechenden Zirkonoxid-Wandstärke zu erstellen, bevor die Objekte eingefärbt werden. Abhängig von der Wandstärke der Restauration muss das Coloring Liquid weniger oder häufiger aufgetragen werden.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Painting technique – individual & detailed procedure
DE Pinseltechnik – individuelles & detailliertes Verfahren

EN A. Preparation of the zirconia restorations after the milling process
DE A. Vorbereitung der Zirkonoxid-Restauration nach dem Fräsen

EN Completely clean and dry the restoration.

DE Restauration vollständig reinigen und trocknen.

EN B. Step by step
DE B. Schritt-für-Schritt-Anleitung

1. Choose the Body A Liquid / Wählen Sie das Body-A Liquid

Optional use of Marking Liquid
- To facilitate the visualization during application, Marking Liquids – red, blue, yellow, green – can be used.
- Add 1 drop of the desired Marking Liquid to 10 ml Initial Zirconia Coloring Liquid to visualize the area to be colored.
  Note:
  Use a dedicated jar/container and keep it closed when not in use to avoid contamination.
- It might be possible that the Marking Liquid loses its effect after a few days. Re-add it to the Coloring Liquid.
  Do not exceed five times.

Optionale Verwendung von Marking Liquid
- Zur besseren Visualisierung während der Anwendung können Marking Liquid – red, blue, yellow, green – verwendet werden.
- Mischen Sie einen Tropfen der gewünschten Marking Liquid mit 10 ml Initial Zirconia Coloring Liquid, um den einzufärbenden Bereich deutlich zu visualisieren.
  Hinweis: Verwenden Sie ein dediziertes Gefäß und bewahren Sie es geschlossen auf, wenn es nicht verwendet wird, um Kontamination zu vermeiden.
- Es ist möglich, dass die Marking Liquid nach einigen Tagen ihre Wirkung verlieren. Mischen Sie die Marking Liquids erneut mit dem Initial Zirconia Coloring Liquid. Sie sollten darauf achten, dass sich dies nicht mehr als fünfmal wiederholt.

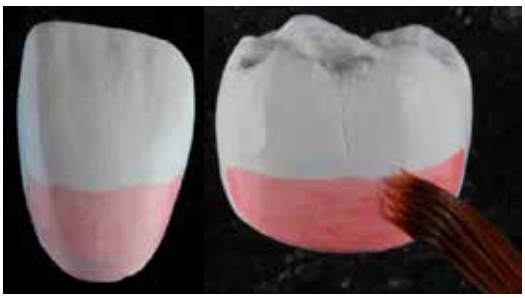
GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Painting technique – individual & detailed procedure
DE Pinseltechnik – individuelles & detailliertes Verfahren

EN 2. Application of the Body A Liquid
DE 2. Auftragen des Body A Liquids

EN Completely dip the brush into the coloring liquid.
Wipe off the excess drop from the brush tip.
Use brush size 3.

DE Den Pinsel vollständig in das Coloring Liquid eintauchen.
Das überschüssige Liquid von der Pinselspitze abstreichen.
Verwenden Sie Pinselgröße 3.



EN Stroke the brush over the crown area to be colored as often as indicated in table page 9.
Before each new brush stroke, dip the brush (again) in the liquid.
Wipe off the excess liquid from the brush tip.

DE Streichen Sie mit dem Pinsel über die zu bemalende Kronenfläche so oft wie in Tabelle Seite 9 angegeben.
Vor jedem neuen Pinselstrich, tauchen Sie den Pinsel (erneut) in das Liquid. Das überschüssige Liquid von der Pinselspitze abstreichen.

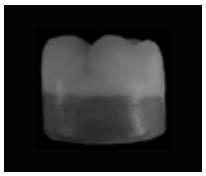
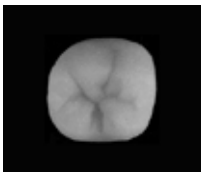
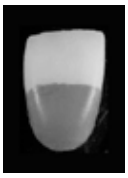
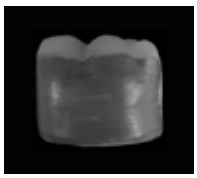
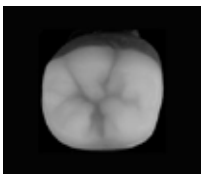
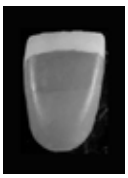
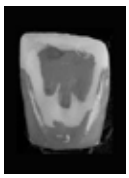
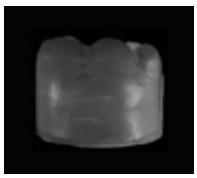
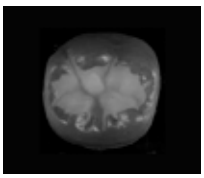
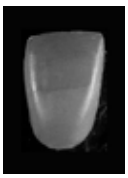
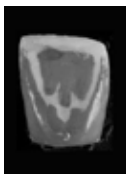
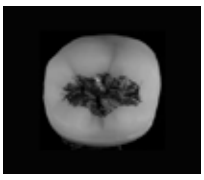
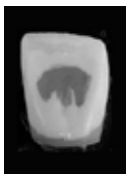
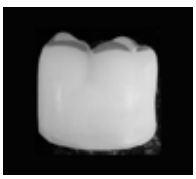
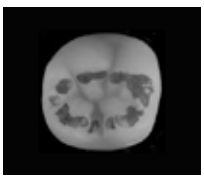
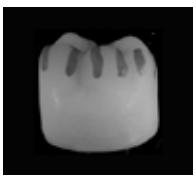
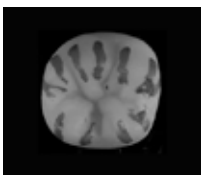
EN **IMPORTANT:**
Clean the brush under running water before each color change.
Then dry the brush before immersing it in the new coloring liquid.

DE **WICHTIG:**
Vor jedem Farbwechsel, den Pinsel unter fließendem Wasser gründlich auswaschen.
Trocknen Sie den Pinsel bevor Sie den Pinsel in das neue Coloring Liquid eintauchen.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Painting technique – individual & detailed procedure
DE Pinseltechnik – individuelles & detailliertes Verfahren

EN Posterior / Anterior: step by step for realization of a A2-shade (V- Classic)
DE Posterior / Anterior: Schritt-für-Schritt-Anleitung zur Realisierung einer A2-Farbe (V-Classic)

Step Schritt	Liquid Liquid	Application area Anwendungsbereich	Buccal Bukkal	Occlusal Okklusal	Labial Labial	Lingual Lingual
1	A Body	**3x** over the displayed area 3x über die **abgebildete Fläche**				
2	A Body	**2x** over the **entire displayed area** 2x über die **abgebildete Fläche**				
3	A Body	**1x** over the **entire displayed area** 1x über die **abgebildete Fläche**				
4	A Cervical	**2x** over the displayed area 2x über die **abgebildete Fläche**				
5	Blue	**1x** over the displayed area 1x über die **abgebildete Fläche**				
6	Grey	**1x** over the displayed area 1x über die **abgebildete Fläche**				

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Painting technique – individual & detailed procedure
DE Pinseltechnik – individuelles & detailliertes Verfahren

EN **General advice for the gingival area**

If parts of the gingival area need coloring, we recommend coloring these parts of the gingiva after having colored the tooth-colored parts.
This prevents the gum coloring liquid from diffusing into the tooth-colored parts.
Depending on the zirconia wall thickness and the desired color intensity, the gingiva parts can be coloured 3x - 5x with the brush.

DE Allgemeiner Hinweis für den zahnfleischfarbenen Bereich

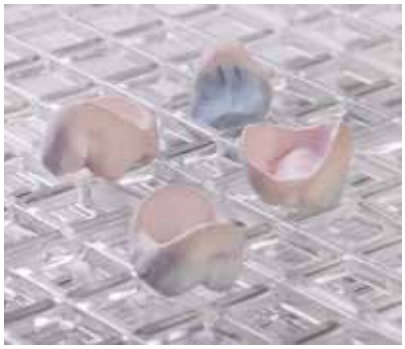
Es wird empfohlen, den zahnfleischfarbenen Bereich zum Schluss einzufärben. Dadurch wird vermieden, dass sich das zahnfleischfarbene und das zahnfarbene Coloring Liquid miteinander vermischen. Abhängig von der Zirkonoxid-Wandstärke und der gewünschten Farbintensität kann der zahnfleischfarbene Bereich mit der 3- bis 5-fachen Menge an Pinselstrichen eingefärbt werden.

EN **3. Drying**

Dry the colored zirconia restoration before the sintering process at 80 °C for 60 minutes in a dedicated small oven with a heating lamp.
To ensure a uniform color result, the dental restoration should be dried immediately after the color application.
Position the crowns and bridges on their occlusal surface while drying.

DE 3. Trocknen

Trocknen Sie die eingefärbte Zirkonoxid-Restauration, bevor sie mit dem Sintern beginnen, bei 80 °C für 60 Minuten in einem kleinen Spezialofen mit einer Heizlampe. Um ein gleichmäßiges Farbergebnis zu erzielen, sollte die Restauration unmittelbar nach dem Auftragen der Farbe getrocknet werden. Während des Trocknens, positionieren Sie die Kronen und Brücken so, dass der Okklusal-Bereich nach unten zeigt.



GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Painting technique – individual & detailed procedure
DE Pinseltechnik – individuelles & detailliertes Verfahren

EN 4. Sintering of the zirconia restorations

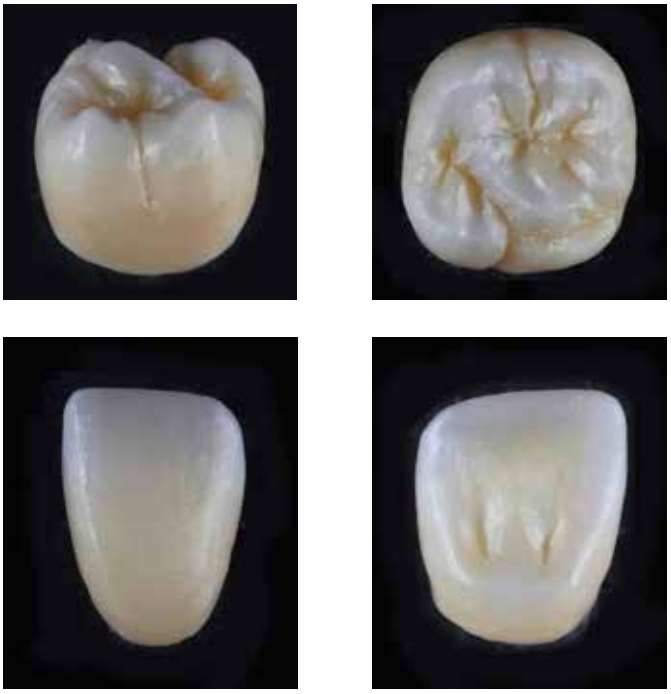
Sinter the colored and dried zirconia restoration according to the zirconia manufacturer's recommendation.
For GC Initial Zirconia disk: see https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

DE 4. Sintern der Zirkonoxid-Restauration

Sintern Sie die eingefärbte und getrocknete Zirkonoxid-Restauration gemäß den Empfehlungen des Zirkonoxid-Herstellers. Für die GC Initial Zirconia-Ronden, schauen Sie in die Gebrauchsinformation: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/ IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Painting technique – individual & detailed procedure
DE Pinseltechnik – individuelles & detailliertes Verfahren



EN Final result after the sintering process
DE Sintern der Zirkonoxid-Restauration

EN **Final aesthetical outcome**

After the coloring and sintering of the zirconia restoration according to this IFU, the final aesthetical outcome can be reached by using the "GC Initial IQ ONE SQIN" concept.

Please refer to the dedicated Instruction For Use: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

DE **Ästhetisches Endergebnis**

Nach dem Einfärben und dem Sintern der Zirkonoxid-Restauration, kann das endgültige ästhetische Ergebnis durch Anwendung des „GC Initial IQ ONE SQIN" Konzepts erreicht werden.

Weitere Tipps und Tricks finden Sie im speziellen Technischen Handbuch: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

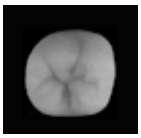
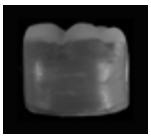
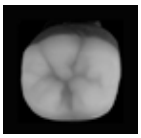
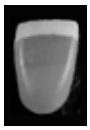
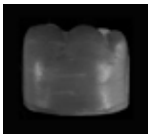
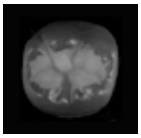
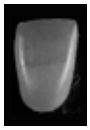
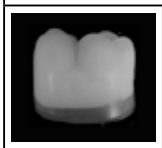
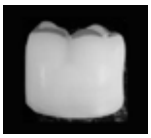
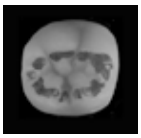
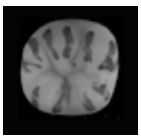
EN Individual coloring procedure & chart using the painting technique
DE Individuelles Einfärbe-Verfahren & Tabelle für die Pinseltechnik

EN Posterior / Anterior: step by step to obtain all pre-colored 16 V-Classic Shades
DE Posterior / Anterior: Schritt-für-Schritt-Anleitung, um alle 16 V-Classic Farben zu erreichen

Color Application over the whole indicated area
Einfärbung des gesamten gekennzeichneten Bereiches

Step Schritt	Liquid	A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
		A Body					B Body				C Body				D Body		
1	Body	2	3	4	5	5	2	3	4	5	2	3	4	5	3	4	5
2	Body	1	2	3	4	4	1	2	3	4	1	2	3	4	2	3	4
3	Body	1	1	2	3	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	2	3
		A Cervical					B Cervical				C Cervical				D Cervical		
4	Cervical	1	2	2	3	4	1	2	2	3	1	2	2	3	2	2	3
		Effect Colors*															
5	Blue	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6	Grey	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Indicated Area
Gekennzeichneter Bereich

Buccal Bukkal	Occlusal Okklusal	Buccal Bukkal	Occlusal Okklusal
			
			
			
			
			
			

* depending on the case / *abhängig vom Fall

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Immersion technique – fast & easy procedure
DE Tauchtechnik – schnelles und einfaches Verfahren

Coloring Liquid	Application area in the immersion technique Anwendungsbereich der Tauchtechnik
Body colors	Whole restoration Gesamte Restauration
Cervical colors	Whole restoration Gesamte Restauration
CL Neutral	Incisal area / as dilution liquid Inzisalbereich / als Verdünnungsflüssigkeit
Marking Liquid	
Red, Blue, Yellow, Green	For better visualization during the application use 1 drop of Marking Liquid per 10 ml Coloring Liquid. Für eine bessere Visualisierung während der Anwendung einen Tropfen der Marking Liquid pro 10ml Coloring Liquid verwenden.

EN The dilution chart has been created based upon restorations with a wall thickness of 1.0 mm is merely intended as a reference.
DE Die Tabelle zur Flüssigkeitsverdünnung wurde anhand von Restaurationen mit einer Wandstärke von 1,0 mm erstellt und dient lediglich als Referenz.

	A Body	CL-N	A Cervical
V-shade			
A1	40%	60%	-
A2	60%	40%	-
A3	80%	20%	-
A3.5	100%	-	-
A4	-	-	100%
	B Body	**CL-N**	**B Cervical**
B1	30%	70%	-
B2	60%	40%	-
B3	100%	-	-
B4	-	-	100%
	C Body	**CL-N**	**C Cervical**
C1	40%	60%	-
C2	60%	40%	-
C3	100%	-	-
C4	-	-	100%
	D Body	**CL-N**	**D Cervical**
D2	80%	20%	-
D3	100%	-	-
D4	-	-	100%

EN **Tip:**
It is recommended to create color samples with the appropriate zirconia wall thickness before coloring the objects. Depending on the wall thickness of the restoration, the coloring liquid must be applied more or less often.

DE **Tipp:**
Es wird empfohlen, Farbmuster mit der entsprechenden Zirkonoxid-Wandstärke zu erstellen, bevor die Objekte eingefärbt werden. Abhängig von der Wandstärke der Restauration muss das Coloring Liquid weniger oder häufiger aufgetragen werden.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Immersion technique – fast & easy procedure
DE Tauchtechnik – schnelles und einfaches Verfahren

EN A. Preparation of the zirconia restorations after the milling process
DE A. Vorbereitung der Zirkonoxid-Restauration nach dem Fräsen

EN Completely clean and dry the restoration.

DE Restauration vollständig reinigen und trocknen.

EN B. Step by step
DE B. Schritt-für-Schritt-Anleitung

1. Choose the Body A Liquid / Wählen Sie das Body-A Liquid

Optional use of Marking Liquid
- To facilitate the visualization during application, Marking Liquid – red, blue, yellow, green – can be used.
- Add 1 drop of the desired Marking Liquid to 10 ml Initial Zirconia Coloring Liquid to visualize the area to be colored.
  Note:
  Use a dedicated jar/container and keep it closed when not in use to avoid contamination.
- It might be possible that the Marking Liquid loses its effect after a few days. Re-add it to the Coloring Liquid.
  Do not exceed five times.

Optionale Verwendung von Marking Liquid
- Zur besseren Visualisierung während der Anwendung können Marking Liquid – red, blue, yellow, green – verwendet werden.
- Mischen Sie einen Tropfen der gewünschten Marking Liquid mit 10 ml Initial Zirconia Coloring Liquid, um den einzufärbenden Bereich deutlich zu visualisieren.
  Hinweis: Verwenden Sie ein dediziertes Gefäß und bewahren Sie es geschlossen auf, wenn es nicht verwendet wird, um Kontamination zu vermeiden.
- Es ist möglich, dass die Marking Liquid nach einigen Tagen ihre Wirkung verlieren. Mischen Sie die Marking Liquids erneut mit dem Initial Zirconia Coloring Liquid. Sie sollten darauf achten, dass sich dies nicht mehr als fünfmal wiederholt.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Immersion technique – fast & easy procedure
DE Tauchtechnik – schnelles und einfaches Verfahren

2. Immersion in Body A Liquid
2. Eintauchen in das Body A Liquid

EN For a color gradation within the restoration, we recommend immersing the incisal third of the restoration in the CL-N liquid for 2-4 seconds and immediately thereafter completely immersing it in the corresponding Body coloring liquid for 10 seconds (see dilution chart page 14 for V-shades).

DE Für einen natürlichen Farbverlauf innerhalb der Restauration, wird empfohlen, dass inzisale Drittel der Restauration für 2 bis 4 Sekunden in das neutrale Liquid (CL-N) zu tauchen. Danach sofort die gesamte Restauration in das passende Body Coloring Liquid für 10 Sekunden tauchen (siehe Tabelle zur Flüssigkeitsverdünnung Seite 14 für V-Farben)

EN During the immersion process, the Body coloring liquid and the Neutral liquid (CL-N) blend together, which creates an overlapping area in between. Immersion should take place immediately after the incisal liquid has been applied! Applying too much Neutral liquid (CL-N) will cause all the dentine color to become brighter. Carefully dab away any excess liquid with a paper tissue – in particular the inner side of the restoration and the occlusal area. Alternative is to blow away the excess liquid using compressed air.

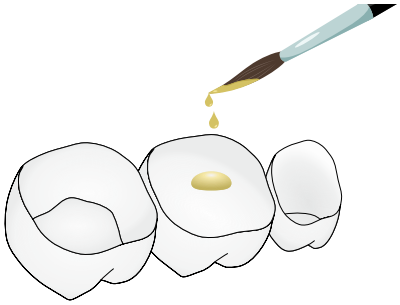
DE Während des Eintauchens vermischen sich das Body Coloring Liquid mit dem neutralen Liquid (CL-N), wodurch ein Übergangsbereich entsteht. Das Eintauchen sollte unmittelbar nach dem Auftragen des Inzisal-Liquids erfolgen!
Zu viel neutrales Liquid (CL-N) führt dazu, dass die gesamte Dentin-Farbe heller wird. Überschüssiges Liquid vorsichtig mit einem Papiertuch abtupfen – insbesondere die Innenseite der Restauration und den Okklusal-Bereich. Alternativ kann überschüssiges Liquid mit Druckluft weggeblasen werden.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Immersion technique – fast & easy procedure
DE Tauchtechnik – schnelles und einfaches Verfahren

EN Alternative for immersion the CL-N is to use the brush technique and apply the CL-N at the incisal third.

DE Als Alternative für das Eintauchen in das neutrale Liquid (CL-N), kann die Pinseltechnik angewendet werden und das neutrale Liquid (CL-N) auf das inzisale Drittel aufgetragen werden.



EN The CL-N can be used to prevent the Body coloring liquid from appearing too dark by applying it on the bulky bridge elements (cf. pontic area) by applying 1-2 drops/ brush stroke before the immersion in the Body coloring liquid.

DE Das neutrale Liquid CL-N kann verwendet werden, um zu vermeiden, dass das Body- Coloring Liquid zu dunkel erscheint, indem ein bis zwei Tropfen/Pinselstriche auf den massiven Teil des Brückengliedes (vgl. Pontic-Bereich) aufgetragen werden.

EN **IMPORTANT:**
Clean the brush under running water before each color change.
Then dry the brush before immersing it in the new coloring liquid.

DE **WICHTIG:**
Vor jedem Farbwechsel, den Pinsel unter fließendem Wasser gründlich auswaschen. Trocknen Sie den Pinsel bevor Sie den Pinsel in das neue Coloring Liquid eintauchen.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

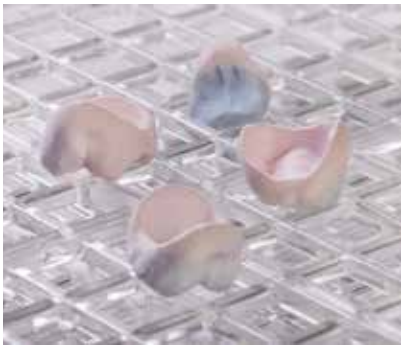
EN Immersion technique – fast & easy procedure
DE Tauchtechnik – schnelles und einfaches Verfahren

EN **3. Drying**

Dry the colored zirconia restoration before the sintering process at 80 °C for 60 minutes in a dedicated small oven or with a heating lamp. To ensure a uniform color result, the dental restoration should be dried immediately after the color application. Position the crowns and bridges on their occlusal surface while drying.

DE **3. Trocknen**

Trocknen Sie die eingefärbte Zirkonoxid-Restauration, bevor sie mit dem Sintern beginnen, bei 80 °C für 60 Minuten in einem kleinen Spezialofen mit einer Heizlampe. Um ein gleichmäßiges Farbergebnis zu erzielen, sollte die Restauration unmittelbar nach dem Auftragen der Farbe getrocknet werden. Während des Trocknens, positionieren Sie die Kronen und Brücken so, dass der Okklusal-Bereich nach unten zeigt.



EN **4. Sintering of the zirconia restorations**

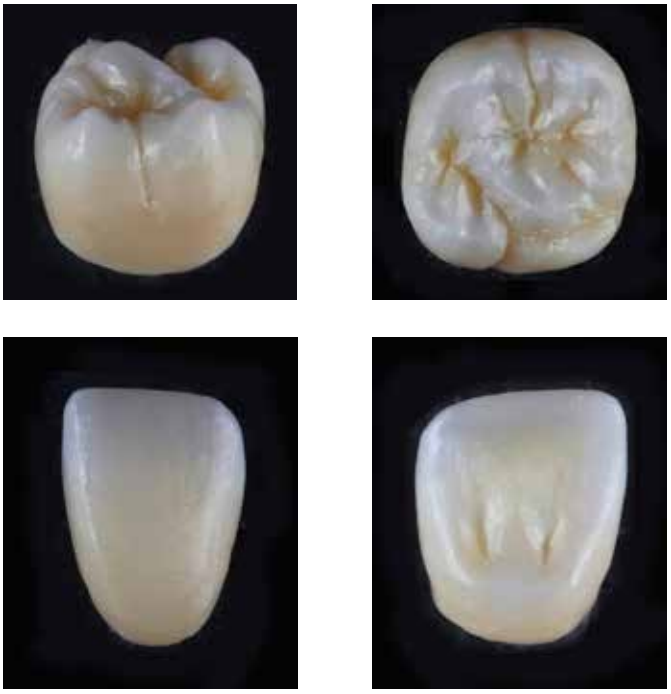
Sinter the colored and dried zirconia restoration according to the zirconia manufacturer's recommendation.
For GC Initial Zirconia Disk: see https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

DE **4. Sintern der Zirkonoxid-Restauration**

Sintern Sie die eingefärbte und getrocknete Zirkonoxid-Restauration gemäß den Empfehlungen des Zirkonoxid-Herstellers. Für die GC Initial Zirconia-Ronden, schauen Sie in die Gebrauchsinformation: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/ IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Immersion technique – fast & easy procedure
DE Tauchtechnik – schnelles und einfaches Verfahren



EN Final result after the sintering process
DE Endergebnis nach dem Sintern

EN **Final aesthetical outcome**

After the coloring and sintering of the zirconia restoration according to this IFU, the final aesthetical outcome can be reached by using the "GC Initial IQ ONE SQIN" concept.

Please refer to the dedicated Instruction For Use: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

DE **Ästhetisches Endergebnis**

Nach dem Einfärben und dem Sintern der Zirkonoxid-Restauration, kann das endgültige ästhetische Ergebnis durch Anwendung des „GC Initial IQ ONE SQIN" Konzepts erreicht werden.

Weitere Tipps und Tricks finden Sie im speziellen Technischen Handbuch: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

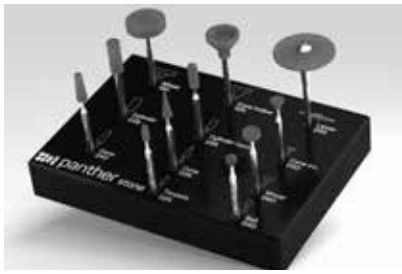
GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Dedicated dental instruments for processing zirconium oxide frameworks
DE Die Vorbereitung der Gerüste aus Zirkonoxid erfolgt mit speziellen Instrumenten

EN It is highly recommended to only use dedicated dental instruments for the preparation and finishing of zirconium oxide.
DE Verwenden Sie nur spezielle Dentalinstrumente für das Bearbeiten und die Fertigstellung von Zirkonoxid-Gerüsten.

Before sintering / Vor dem Sintern

After sintering / Nach dem Sintern



https://www.sirius-ceramics.com/shop/produkte/panther-edition/panther-stone/
https://www.sirius-ceramics.com/shop/produkte/panther-edition/panther-polishing/

Images / Bilder: Carsten Fischer - sirius ceramics, Frankfurt, Germany / Deutschland

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Set Content
DE Set Inhalt

EN GC Initial Zirconia Coloring Liquid Set

Contents

4 Body colors: Body A / Body B / Body C / Body D
4 Cervical colors: Cervical A / Cervical B / Cervical C / Cervical D
3 Effect colors: Blue, Grey, Pink
1 Neutral
4 Marking Liquids: Red, Blue, Yellow, Green

DE GC Initial Zirconia Coloring Liquid Set

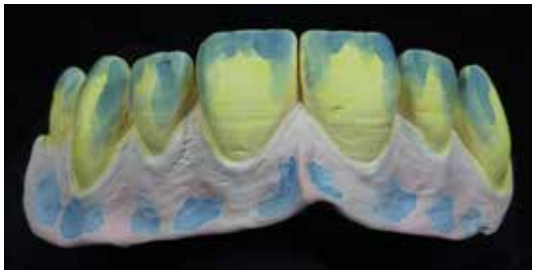
Inhalt

4 Body colors: Body A / Body B / Body C / Body D
4 Cervical colors: Cervical A / Cervical B / Cervical C / Cervical D
3 Effect colors: Blue, Grey, Pink
1 Neutral
4 Marking Liquids: Red, Blue, Yellow, Green

EN Liquid can only be stored in the original bottle. Keep it separated from edibles and ensure the bottle is tightly sealed. Avoid storing it with alkalis (lyes).
Close all bottles immediately after use. For reproducible results, shake each liquid before use.
Note:
The "Initial Zirconia Coloring Liquid" are sensitive to a slight color shift within their shelf life during storage or use. This however does not affect the color of the final sintered restoration.

DE Flüssigkeit darf nur in der Originalflasche aufbewahrt werden. Halten Sie sie von Lebensmitteln getrennt und stellen Sie sicher, dass die Flasche fest verschlossen ist. Vermeiden Sie die Lagerung mit Laugen (Alkalien).
Schließen Sie alle Flaschen nach Gebrauch. Vor Gebrauch jedes Liquid gut schütteln.
Hinweis:
Die "Initial Zirconia Coloring Liquids" sind innerhalb ihrer Haltbarkeit, während der Lagerung oder Verwendung empfindlich für eine leichte Farbänderung.
Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf die Farbe der endgültig gesinterten Restauration.

EN Cases
DE Fallbeispiele



Photoshooting / Fotoshooting: CDT João Paulo Martins, UK / Vereinigtes Königreich

EN Cases
DE Fallbeispiele

Photoshooting / Fotoshooting: ZTM Stefan Roozen, Austria / Österreich

EN Related products
DE Verwandte Produkte

GC Initial IQ Lustre Pastes NF Set - GUM Shades

GC Initial IQ Lustre Pastes ONE - V-Shades

GC Initial Spectrum Stains

GC Initial IQ ONE SQIN

GC Initial Zirconia Disk HT

GC Initial Zr-FS

Master all your challenges

initial™ Zirconia Coloring Liquid

FR Manuel Technique

IT Manuale Tecnico

JUNE 2024

Since 1921
100 years of Quality in Dental

FR	IT	
Table des matières	Indice	Page
Utilisation prévue	Uso previsto	27
Un liquide – deux techniques Technique au pinceau procédure individuelle et détaillée Technique d'immersion procédure rapide et facile	Un liquido – due tecniche Tecnica di verniciatura procedura individuale e dettagliata Tecnica di immersione procedura rapida e semplice	28 - 29
Technique au pinceau procédure individuelle & détaillée	Tecnica di verniciatura procedura individuale e dettagliata	30 - 36
Technique au pinceau tableau et procédure de coloration	Procedura e tabella di colorazione individuale con la tecnica di verniciatura	37
Technique d'immersion procédure rapide et facile	Tecnica di immersione procedura rapida e semplice	38 - 43
Instruments dentaires spécifiques au traitement des armatures en oxyde de zirconium	Strumenti dentali dedicati per la lavorazione di framework in ossido di zirconias	44
Contenu du coffret	Contenuto del set	45
Exemple	Attrezzature	46 - 47
Produits associés	Prodotti correlati	48
Informations sur la règlementation des dispositifs médicaux	Informazioni relative al Regolamento sui dispositivi medici	74

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Utilisation prévue
IT Uso previsto

FR Colorants liquides à base d'eau pour la coloration complète ou partielle des restaurations en zircone pré-frittée.

Les « GC Initial Zirconia Coloring Liquid » sont destinés à être utilisé par les prothésistes dentaires pour la coloration de restaurations en zircone pré-frittée à partir de zircone usiné pour des restaurations dentaires permanentes chez l'adulte.

Indications
Caractérisation des couronnes et des bridges anatomiques réduits et complets (monolithiques) en oxyde de zirconium avant le frittage.

Contre-indications
Intolérance à ses composants.

Effets indésirables
Nous n'avons pas connaissance de risques ou d'effets indésirables liés aux GC Initial Zirconia Coloring Liquids.

Avertissements
1. Provoque de graves lésions oculaires.
2. Peut provoquer une réaction allergique cutanée.
3. Le traitement du GC Initial Zirconia Disk produit de la poussière qui peut entraîner une irritation des yeux et de la peau et peut provoquer des lésions pulmonaires. Veillez toujours à ce que l'unité d'extraction de la machine soit en bon état de fonctionnement. Il convient de toujours porter des équipements de protection individuelle (EPI) tels que des gants, un masque et des lunettes de sécurité.
4. Ne pas utiliser d'autoclave pour stériliser l'armature.
5. Éliminer le contenu/récipient conformément aux règlementations locales/régionales/nationales/internationales.

IT Liquidi coloranti a base d'acqua per la colorazione completa o parziale di restauri in zirconia presinterizzata.

Il "liquido colorante Initial Zirconia di GC" è destinato all'uso da parte di odontotecnici professionisti per la colorazione di restauri in zirconia presinterizzata realizzati con grezzi in zirconia per la produzione di restauri dentali permanenti per adulti.

Indicazioni
Individualizzazione di corone e ponti anatomicamente ridotti e completamente anatomici (monolitici) in ossido di zirconia prima della sinterizzazione.

Controindicazioni
Intolleranza ai componenti contenuti.

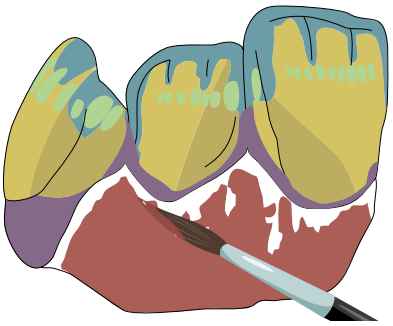
Effetti avversi
Non siamo a conoscenza di rischi o effetti avversi correlati ai liquidi coloranti Initial Zirconia di GC.

Avvertenze
1. Provoca gravi lesioni oculari.
2. Può provocare reazioni allergiche cutanee.
3. La lavorazione di Initial Zirconia Disk di GC produce polvere che può causare irritazioni oculari e cutanee e potenziale danno polmonare. Assicurarsi sempre che l'unità di estrazione della macchina sia in buone condizioni di funzionamento. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) come guanti, mascherine e occhiali di sicurezza.
4. Non utilizzare l'autoclave per sterilizzare il framework.
5. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità alle normative locali/regionali/nazionali/internazionali.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Un liquide – deux techniques
IT Un liquido – due tecniche

FR 1. Technique au pinceau – procédure individuelle et détaillée
IT 1. Tecnica di verniciatura – procedura individuale e dettagliata



FR Application au pinceau des différentes couleurs Body - Cervical - Effect

IT Applicazione dei diversi colori (Body, Cervical, Effect) mediante verniciatura

FR Séchage

IT Asciugatura

FR Processus de frittage

IT Processo di sinterizzazione

FR Esthétique finale avec le concept IQ ONE SQIN

IT Estetica finale con il concept IQ ONE SQIN

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Un liquide – deux techniques
IT Un liquido – due tecniche

FR 2. Technique d'immersion – procédure rapide et facile
IT 2. Tecnica di immersione – procedura rapida e semplice

FR **En option :** application de Neutral/Effect dans les zones incisales

IT **Facoltativo:** applicazione di Neutral/Effect nelle aree incisali

FR Immersion dans le colorant liquide

IT Immersione nel liquido colorante

FR Séchage

IT Asciugatura

FR Processus de frittage

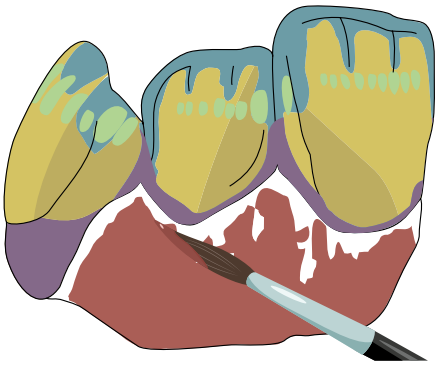
IT Processo di sinterizzazione

FR Esthétique finale avec le concept IQ ONE SQIN

IT Estetica finale con il concept IQ ONE SQIN

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique au pinceau – procédure individuelle & détaillée
IT Tecnica di verniciatura – procedura individuale e dettagliata



FR Procédure pour une teinte A2

A titre d'exemple, la procédure de coloration des couronnes entièrement anatomiques en "A2" (V-Classic) est décrite ci-dessous. Pour les teintes "B/C/D", les Coloring Liquid (colorants liquides) correspondants "B/C/D-Body" et "B/C/D-Cervical" sont utilisés, voir tableau page 37.
Les liquides suivants ont été appliqués sur une paroi de 1,0 mm d'épaisseur et ne sont donnés qu'à titre de référence.

IT Procedura per tonalità A2

Di seguito viene descritta a titolo esemplificativo la procedura per la colorazione di corone completamente anatomiche nella "Tonalità A2" (V-Classic).
Per le tonalità "B/C/D" si utilizzano i corrispondenti liquidi coloranti "B/C/D-Body" e "B/C/D-Cervical"; vedere tabella pagina 37.
I seguenti liquidi sono stati applicati a restauri con spessore di parete di 1,0 mm e sono solo a titolo di riferimento.

Colorant liquide / Liquido colorante	Zone d'application / Area di applicazione
A Body	Toute la restauration / Intero restauro
A Cervical	Zone interdentaire et cervicale / Area interdentale e cervicale
Bleu / Blu	Zone incisale / Area incisale
Gris / Grigio	Zone incisale / Area incisale
Marking Liquid / Colori di marcatura	
Rouge, Bleu, Jaune, Vert Rosso, blu, giallo, verde	Pour une meilleure visualisation pendant l'application, utilisez 1 goutte de Marking Liquid pour 10 ml de Coloring Liquid Per una migliore visualizzazione durante l'applicazione usare 1 goccia del liquido di marcatura ogni 10 ml di liquido colorante.

FR **Conseil:**
Il est recommandé de créer des échantillons de couleur avec la bonne épaisseur de paroi avant de colorer les pièces. En fonction de l'épaisseur de la paroi de la restauration, le colorant doit être appliqué plus ou moins souvent.

IT **Consiglio:**
Prima di colorare gli oggetti, si consiglia di creare campioni di colore con lo spessore della parete di zirconia appropriato. A seconda dello spessore della parete del restauro, il liquido colorante deve essere applicato con minore o maggiore frequenza.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique au pinceau – procédure individuelle & détaillée
IT Tecnica di verniciatura – procedura individuale e dettagliata

FR A. Préparation des restaurations en zircone après usinage
IT A. Preparazione dei restauri in zirconia dopo il processo di fresatura

FR Nettoyer et sécher entièrement la restauration.
IT Pulire e asciugare completamente il restauro.

FR B. Step by step
IT B. Procedura dettagliata

1. Choisissez le liquide Body-A / Scegliere il liquido A Body

Utilisation facultative des Marking Liquids

- Pour faciliter la visualisation pendant l'application, les Marking Liquids (liquides de marquage) - red, blue, yellow, green - peuvent être utilisés.
- Ajoutez 1 goutte du Marking Liquid souhaité au 10 ml de Initial Zirconia Coloring Liquid pour visualiser la zone à colorer.
  Note : Utilisez un pot/récipient spécifique et gardez-le fermé lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'éviter toute contamination.
- Il est possible que le Marking Liquid perde son effet après quelques jours. Rajoutez-le au Coloring Liquid (au maximum 5 fois).

Uso facoltativo di liquidi di marcatura

- Per facilitare la visualizzazione durante l'applicazione, è possibile utilizzare i liquidi di marcatura (rosso, blu, giallo, verde).
- Aggiungere 1 goccia del liquido di marcatura desiderato a 10 ml di liquido colorante Initial Zirconia per visualizzare l'area da colorare.
  Nota: Utilizzare un contenitore dedicato e tenerlo chiuso quando non in uso per evitare contaminazioni.
- È possibile che il liquido di marcatura perda il suo effetto dopo alcuni giorni. In tal caso aggiungerlo nuovamente al liquido colorante. Non superare le cinque volte.

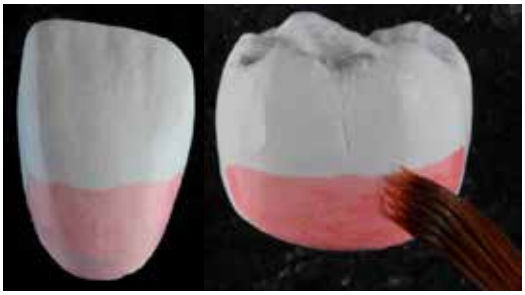
GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique au pinceau – procédure individuelle & détaillée
IT Tecnica di verniciatura – procedura individuale e dettagliata

FR 2. Application du Body A Liquid
IT 2. Applicazione del liquido A Body

FR Tremper complètement le pinceau dans le colorant
Essuyer l'excédent à l'extrémité du pinceau.
Utiliser un pinceau de taille 3.

IT Immergere completamente il pennello nel liquido colorante.
Rimuovere il prodotto in eccesso dalla punta del pennello.
Utilizzare un pennello di misura 3.



FR Passer le pinceau sur la zone de la couronne à colorer aussi souvent qu'indiqué dans le tableau page 33.
Avant chaque nouveau coup de pinceau, trempez (à nouveau) le pinceau dans le liquide.
Essuyer l'excès de liquide à l'extrémité du pinceau.

IT Passare il pennello sull'area della corona da colorare tante volte quante indicate nella tabella pagina 33.
Immergere (nuovamente) il pennello nel liquido prima di ogni nuovo passaggio.
Rimuovere il liquido in eccesso dalla punta del pennello.

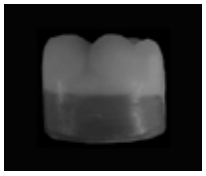
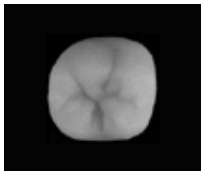
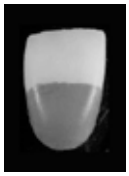
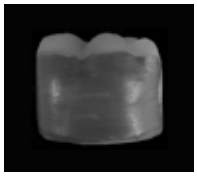
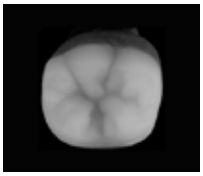
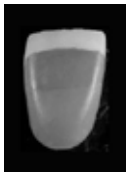
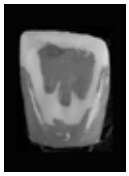
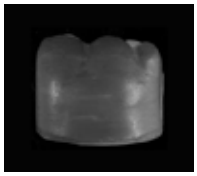
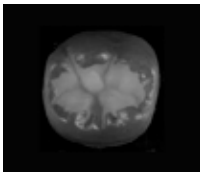
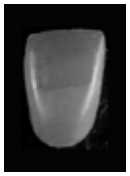
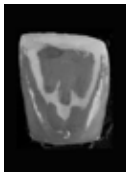
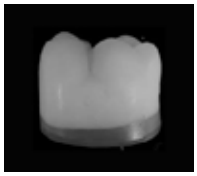
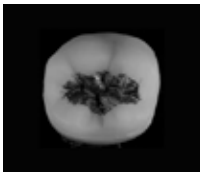
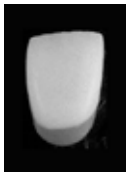
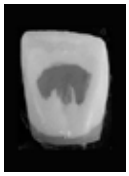
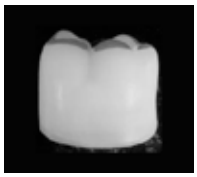
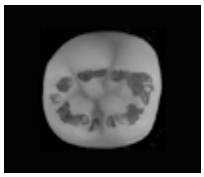
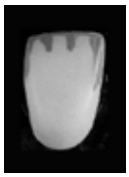
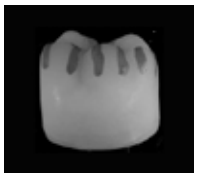
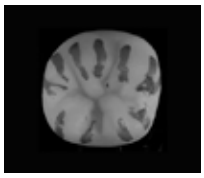
FR **IMPORTANT:**
Nettoyez le pinceau à l'eau courante avant de changer de couleur.
Puis séchez le pinceau avant de l'immerger dans le nouveau colorant.

IT **IMPORTANTE:**
Lavare il pennello sotto acqua corrente prima di ogni cambio di colore.
Quindi asciugare il pennello prima di immergerlo nuovamente nel nuovo liquido colorante.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique au pinceau – procédure individuelle & détaillée
IT Tecnica di verniciatura – procedura individuale e dettagliata

FR Posterior / Anterior: step by step pour une teinte A2 (V- Classic)
IT Posteriore / Anteriore: procedura dettagliata per la realizzazione di una tonalità A2 (V-Classic)

Etape Fase	Liquide Liquido	Zone d'application Area di applicazione	Vestibulaire Buccale	Occlusale Occlusale	Vestibulaire Labiale	Linguale Linguale
1	A Body	**3x** sur la **zone concernée** 3 volte sull'**area visualizzata**				
2	A Body	**2x** sur la **zone concernée** 2 volte sull'**area visualizzata**				
3	A Body	**1x** sur la **zone concernée** 1 volta sull'**area visualizzata**				
4	A Cervical	**2x** sur la **zone concernée** 2 volte sull'**area visualizzata**				
5	Bleu Blue	**1x** sur la **zone concernée** 1 volta sull'**area visualizzata**				
6	Gris Grigio	**1x** sur la **zone concernée** 1 volta sull'**area visualizzata**				

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique au pinceau – procédure individuelle & détaillée
IT Tecnica di verniciatura – procedura individuale e dettagliata

FR **Conseils généraux pour la zone gingivale**

Si des parties de la gencive doivent être colorées, nous recommandons de vous en occuper après celles des parties colorées de la dent.
Cela empêche le liquide de se diffuser dans les parties colorées de la dent.
En fonction de l'épaisseur de la paroi en zircone et de l'intensité de la couleur souhaitée, les parties gingivales peuvent être colorées 3x à 5x avec le pinceau.

IT **Consiglio generale per la zona gengivale**

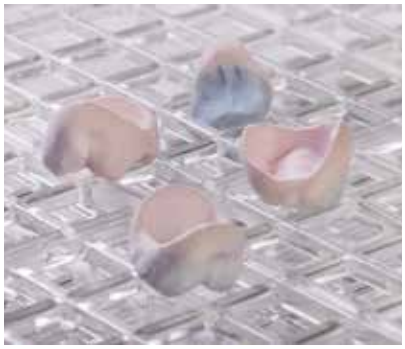
Se è necessario colorare parti dell'area gengivale, si consiglia di colorarle dopo aver colorato le parti colorate dei denti.
In questo modo si evita che il liquido colorante per la gengiva si diffonda nelle parti colorate dei denti.
A seconda dello spessore della parete di zirconia e dell'intensità di colore desiderata, le parti gengivali si possono colorare con il pennello da 3 a 5 volte.

FR **3. Séchage**

Sécher la restauration en zircone colorée avant le processus de frittage à 80 °C pendant 60 minutes dans un petit four dédié avec une lampe chauffante.
Pour garantir une couleur uniforme, la restauration doit être séchée immédiatement après l'application de la couleur.
Positionner les couronnes et les bridges sur leur surface occlusale pendant le séchage.

IT **3. Asciugatura**

Asciugare il restauro in zirconia colorato prima del processo di sinterizzazione a 80 °C per 60 minuti in un piccolo forno dedicato con lampada riscaldante.
Per garantire un risultato di colorazione uniforme, il restauro dentale deve essere asciugato immediatamente dopo l'applicazione del colore. Posizionare le corone e i ponti sulla rispettiva superficie occlusale durante l'asciugatura.



GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique au pinceau – procédure individuelle & détaillée
IT Tecnica di verniciatura – procedura individuale e dettagliata

FR **4. Frittage des restaurations en zircone**

Fritter la restauration en zircone colorée et sécher conformément aux recommandations du fabricant de zircone.
Pour GC Initial Zirconia disk: voir https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

IT **4. Sinterizzazione dei restauri in zirconia**

Sinterizzare il restauro in zirconia colorato e asciugato secondo le raccomandazioni del produttore della zirconia.
Per il disco Initial Zirconia di GC: vedere https://europe.GC.dental/sites/europe.GC.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique au pinceau – procédure individuelle & détaillée
IT Tecnica di verniciatura – procedura individuale e dettagliata

FR Résultat final après le processus de frittage
IT Risultato finale dopo il processo di sinterizzazione

FR Résultat esthétique final

Après la coloration et le frittage de la restauration en zircone conformément à son mode d'emploi le résultat esthétique final peut être obtenu en utilisant le concept "GC Initial IQ ONE SQIN".

Référez-vous à son mode d'emploi :
https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

IT Risultato estetico finale

Dopo la colorazione e la sinterizzazione del restauro in zirconia secondo le presenti Istruzioni per l'uso, è possibile ottenere il risultato estetico finale applicando il concept "GC Initial IQ ONE SQIN".

Consultare le istruzioni per l'uso dedicate:
https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

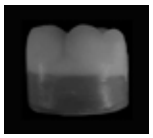
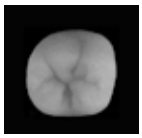
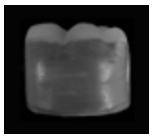
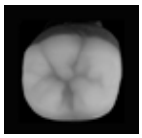
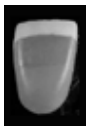
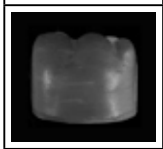
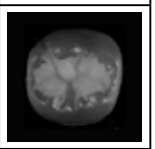
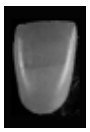
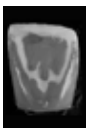
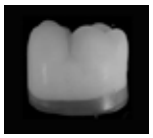
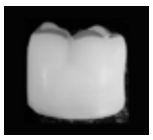
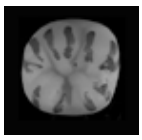
GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique au pinceau : tableau et procédure de coloration
IT Procedura e tabella di colorazione individuale con la tecnica di verniciatura

FR Posterior / Anterior: step by step pour obtenir les 16 teintes du teintier Vita Classic
IT Posteriore / Anteriore: procedura dettagliata per ottenere tutte le tonalità 16 V-Classic pre-colorate

Etape / Fase	Liquide / Liquido	A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
		Application de la couleur sur toute la zone indiquée / Applicazione del colore sull'intera area indicata															
		A Body					B Body				C Body				D Body		
1	Body	2	3	4	5	5	2	3	4	5	2	3	4	5	3	4	5
2	Body	1	2	3	4	4	1	2	3	4	1	2	3	4	2	3	4
3	Body	1	1	2	3	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	2	3
		A Cervical					B Cervical				C Cervical				D Cervical		
4	Cervical	1	2	2	3	4	1	2	2	3	1	2	2	3	2	2	3
		Effet de couleurs* / Effect Colors*															
5	Bleu / Blu	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6	Gris / Grigio	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Zone indiquée / Area indicata

Vestibulaire / Buccale	Occlusale / Occlusale	Vestibulaire / Buccale	Occlusale / Occlusale
			
			
			
			
			
			

* selon le cas / a seconda del caso

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique d'immersion – procédure rapide et facile
IT Tecnica di immersione – procedura rapida e semplice

Colorant liquide Liquido colorante	Zone d'application dans la technique d'immersion Area di applicazione nella tecnica di immersione
Body colors Colori Body	Toute la restauration Intero restauro
Cervical colors Colori Cervical	Toute la restauration Intero restauro
CL Neutral	Zone incisale / comme liquide de dilution Area incisale/come liquido di diluizione
Marking Liquid / Colori di marcatura	
Rouge, Bleu, Jaune, Vert Rosso, blu, giallo, verde	Pour une meilleure visualisation pendant l'application, utilisez 1 goutte de Marking Liquid pour 10 ml de Coloring Liquid Per una migliore visualizzazione durante l'applicazione Usare 1 goccia del liquido di marcatura ogni 10 ml di liquido colorante

FR Le tableau de dilution a été créé sur la base de restaurations avec une paroi de 1,0 mm d'épaisseur et n'est destiné qu'à servir de référence.

IT La tabella di diluizione è stata creata sulla base di restauri con uno spessore di parete di 1,0 mm ed è solo a titolo di riferimento.

	A Body	CL-N	A Cervical
V-shade			
A1	40%	60%	-
A2	60%	40%	-
A3	80%	20%	-
A3.5	100%	-	-
A4	-	-	100%
	B Body	**CL-N**	**B Cervical**
B1	30%	70%	-
B2	60%	40%	-
B3	100%	-	-
B4	-	-	100%
	C Body	**CL-N**	**C Cervical**
C1	40%	60%	-
C2	60%	40%	-
C3	100%	-	-
C4	-	-	100%
	D Body	**CL-N**	**D Cervical**
D2	80%	20%	-
D3	100%	-	-
D4	-	-	100%

FR **Conseil:**
Il est recommandé de créer des échantillons de couleur avec la bonne épaisseur de paroi avant de colorer les pièces. En fonction de l'épaisseur de la paroi de la restauration, le colorant doit être appliqué plus ou moins souvent.

IT **Consiglio:**
Prima di colorare gli oggetti, si consiglia di creare campioni di colore con lo spessore della parete di zirconia appropriato. A seconda dello spessore della parete del restauro, il liquido colorante deve essere applicato con minore o maggiore frequenza.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique d'immersion – procédure rapide et facile
IT Tecnica di immersione – procedura rapida e semplice

FR A. Préparation des restaurations en zircone après usinage
IT A. Preparazione dei restauri in zirconia dopo il processo di fresatura

FR Nettoyer et sécher entièrement la restauration.
IT Pulire e asciugare completamente il restauro.

FR B. Step by step
IT B. Procedura dettagliatap

1. Choisissez le Body-A liquid / Scegliere il liquido A Body

Utilisation facultative des Marking Liquids
- Pour faciliter la visualisation pendant l'application, les Marking Liquids (liquides de marquage) - red, blue, yellow, green - peuvent être utilisés.
- Ajoutez 1 goutte du Marking Liquid souhaité au 10 ml de Initial Zirconia Coloring Liquid pour visualiser la zone à colorer.
  Note : Utilisez un pot/récipient spécifique et gardez-le fermé lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'éviter toute contamination. Il est possible que le Marking Liquid perde son effet après quelques jours. Rajoutez-le au Coloring Liquid (au maximum 5 fois).

Uso facoltativo di liquidi di marcatura
- Per facilitare la visualizzazione durante l'applicazione, è possibile utilizzare i liquidi di marcatura (rosso, blu, giallo, verde).
- Aggiungere 1 goccia del liquido di marcatura desiderato a 10 ml di liquido colorante Initial Zirconia per visualizzare l'area da colorare.
  Nota: Utilizzare un contenitore dedicato e tenerlo chiuso quando non in uso per evitare contaminazioni.
- È possibile che il liquido di marcatura perda il suo effetto dopo alcuni giorni. In tal caso aggiungerlo nuovamente al liquido colorante. Non superare le cinque volte.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique d'immersion – procédure rapide et facile
IT Tecnica di immersione – procedura rapida e semplice

2. Immersion dans le Body A Liquid
2. Immersione nel liquido A Body

FR Pour obtenir un dégradé de couleurs dans la restauration, nous recommandons d'immerger le tiers incisif de la restauration dans le Neutral Liquid CL-N pendant 2 à 4 s et, immédiatement après, de l'immerger complètement dans le Body Coloring Liquid correspondant pendant 10 s (voir le tableau de dilution page 38 pour les teintes V).

IT Per una gradazione del colore all'interno del restauro, si consiglia di immergere il terzo incisale del restauro nel liquido CL-N per 2-4 secondi e subito dopo immergerlo completamente nel liquido colorante Body corrispondente per 10 secondi (vedere tabella di diluizione pagina 38 per tonalità V-Shade).

FR Pendant le processus d'immersion, le Body coloring liquid et le Neutral liquid (CL-N) se mélangent, ce qui crée une zone de chevauchement entre les deux. L'immersion doit avoir lieu immédiatement après l'application du liquide au niveau incisal ! L'application d'une trop grande quantité de Neutral Liquid (CL-N) rendra la dentine plus brillante. Tamponner soigneusement l'excès de liquide avec un mouchoir en papier - en particulier l'intrados de la restauration et la zone occlusale. Une autre solution consiste à souffler l'excès de liquide à l'aide d'air comprimé.

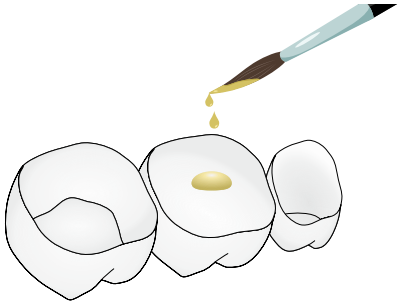
IT Durante il processo di immersione, il liquido colorante Body e il liquido Neutral (CL-N) si mescolano, creando un'area di sovrapposizione intermedia. L'immersione deve avvenire immediatamente dopo l'applicazione del liquido incisale! L'applicazione di una quantità eccessiva di liquido Neutral (CL-N) renderà più luminoso tutto il colore della dentina. Tamponare delicatamente eventuale liquido in eccesso con una salvietta di carta, in particolare il lato interno del restauro e l'area occlusale. In alternativa, soffiare via il liquido in eccesso con aria compressa.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique d'immersion – procédure rapide et facile
IT Tecnica di immersione – procedura rapida e semplice

FR Une alternative à l'immersion du CL-N est d'utiliser la technique du pinceau et d'appliquer le CL-N au niveau du tiers incisal.

IT L'alternativa all'immersione nel CL-N è usare la tecnica di verniciatura applicando il CL-N sul terzo incisale.



FR Le CL-N peut être utilisé pour empêcher le Body coloring liquid d'apparaître trop foncé en l'appliquant sur les éléments volumineux de bridge (cf. zone pontique) en appliquant 1-2 gouttes/coup de pinceau avant l'immersion dans le liquide Body.

IT È possibile usare il CL-N per evitare che il liquido colorante Body appaia troppo scuro applicandone 1-2 gocce/pennellate sugli elementi voluminosi del ponte (cfr. area pontica) prima dell'immersione nel liquido colorante Body.

FR **IMPORTANT:**
Nettoyez le pinceau à l'eau courante avant chaque changement de couleur.
Séchez ensuite le pinceau avant de l'immerger dans le nouveau liquide

IT **IMPORTANTE:**
Lavare il pennello sotto acqua corrente prima di ogni cambio di colore.
Quindi asciugare il pennello prima di immergerlo nuovamente nel nuovo liquido colorante.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

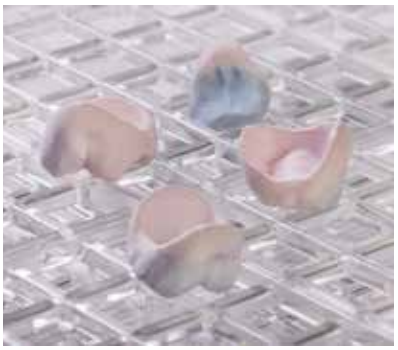
FR Technique d'immersion – procédure rapide et facile
IT Tecnica di immersione – procedura rapida e semplice

FR **3. Séchage**

Sécher la restauration en zircone colorée avant le processus de frittage à 80 °C pendant 60 minutes dans un petit four dédié ou à l'aide d'une lampe chauffante. Pour garantir une couleur uniforme, la restauration dentaire doit être séchée immédiatement après l'application de la couleur. Positionner les couronnes et les bridges sur leur surface occlusale pendant le séchage.

IT **3. Asciugatura**

Asciugare il restauro in zirconia colorato prima del processo di sinterizzazione a 80 °C per 60 minuti in un piccolo forno dedicato o con una lampada riscaldante. Per garantire un risultato di colorazione uniforme, il restauro dentale deve essere asciugato immediatamente dopo l'applicazione del colore. Posizionare le corone e i ponti sulla rispettiva superficie occlusale durante l'asciugatura.



FR **4. Frittage des restaurations en zircone**

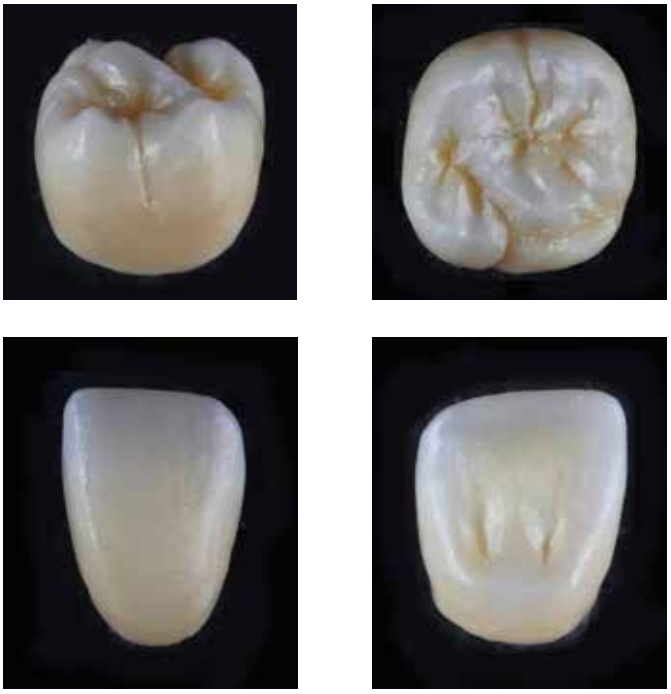
Fritter la restauration en zircone colorée et séchée conformément aux recommandations du fabricant de zircone.
Pour GC Initial Zirconia Disk :
voir https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

IT **4. Sinterizzazione dei restauri in zirconia**

Sinterizzare il restauro in zirconia colorato e asciugato secondo le raccomandazioni del produttore della zirconia.
Per il disco Initial Zirconia di GC:
vedere https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Technique d'immersion – procédure rapide et facile
IT Tecnica di immersione – procedura rapida e semplice



FR Résultat final après le processus de frittage
IT Risultato finale dopo il processo di sinterizzazione

FR **Résultat esthétique final**
Après la coloration et le frittage de la restauration en zircone conformément à son mode d'emploi le résultat esthétique final peut être obtenu en utilisant le concept "GC Initial IQ ONE SQIN".

Référez-vous à son mode d'emploi :
https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

IT Risultato estetico finale

Dopo la colorazione e la sinterizzazione del restauro in zirconia secondo le presenti Istruzioni per l'uso, è possibile ottenere il risultato estetico finale applicando il concept "GC Initial IQ ONE SQIN". Consultare le istruzioni per l'uso dedicate: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

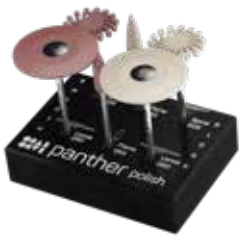
FR Instruments dentaires spécifiques au traitement des armatures en oxyde de zirconium
IT Strumenti dentali dedicati per la lavorazione di framework in ossido di zirconias

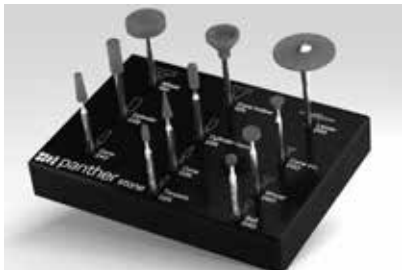
FR Il est fortement recommandé de n'utiliser que des instruments dentaires spécifiques pour la préparation et la finition de l'oxyde de zirconium.

IT Si raccomanda vivamente di utilizzare solo strumenti dentali dedicati per la preparazione e la finitura dell'ossido di zirconia.

Avant le frittage / Prima della sinterizzazione

Après le frittage / Dopo la sinterizzazione





https://www.sirius-ceramics.com/shop/produkte/panther-edition/panther-stone/
https://www.sirius-ceramics.com/shop/produkte/panther-edition/panther-polishing/

Photos: Carsten Fischer - sirius ceramics, Francfort, Allemagne
Immagini: Carsten Fischer - sirius ceramics, Francoforte, Germania

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Contenu du coffret
IT Contenuto del set

FR **GC Initial Zirconia Coloring Liquid Set**

Contenu

4 Body colors: Body A / Body B / Body C / Body D
4 Cervical colors: Cervical A / Cervical B / Cervical C / Cervical D
3 Effect colors: Blue, Grey, Pink
1 Neutral
4 Marking Liquids: Rouge, Bleu, Jaune, Vert

IT **Set di liquidi coloranti Initial Zirconia di GC**

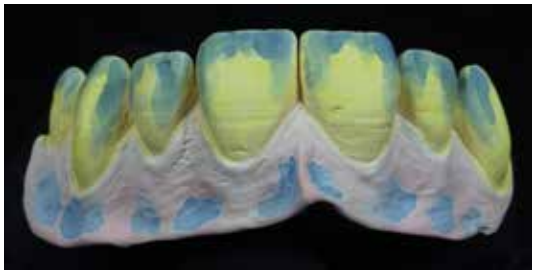
Contenuto

4 colori Body: A Body/B Body/C Body/D Body
4 colori Cervical: A Cervical/B Cervical/C Cervical/D Cervical
3 colori Effect: blu, grigio, rosa
1 Neutral
4 liquidi di marcatura: rosso, blu, giallo, verde

FR Le liquide ne peut être stocké que dans la bouteille d'origine. Gardez-le séparé des denrées alimentaires et assurez-vous que la bouteille est bien fermée. Évitez de le stocker avec des produits alcalins (alcalis).
Fermer tous les flacons immédiatement après utilisation. Pour des résultats reproductibles, agiter chaque liquide avant utilisation.
Remarque : Les " Initial Zirconia Coloring Liquids " sont sensibles à un léger changement de couleur au cours de leur conservation, stockage ou utilisation.
Cela n'affecte cependant pas la couleur finale de la restauration frittée.

IT Il liquido può essere conservato solo nella bottiglia originale. Tenerlo separato dagli alimenti e assicurarsi che la bottiglia sia ben chiusa. Evitare di conservarlo insieme agli alcali (liscivie).
Chiudere tutti i flaconi immediatamente dopo l'uso. Per risultati riproducibili, agitare ogni liquido prima dell'uso.
Nota: Quanto conservati o utilizzati entro la data di scadenza, i liquidi coloranti "Initial Zirconia" sono soggetti a una leggera alterazione del colore.
Ciò tuttavia non influisce sul colore del restauro finale sinterizzato.

FR Exemple
IT Attrezzature



Photos: CDT João Paulo Martins, UK

FR Exemple
IT Attrezzature

Photos: ZTM Stefan Roozen, Austria / Autriche

FR Produits associés
IT Prodotti correlati

GC Initial IQ Lustre Pastes NF Set - GUM Shades

GC Initial IQ Lustre Pastes ONE - V-Shades

GC Initial Spectrum Stains

GC Initial IQ ONE SQIN

GC Initial Zirconia Disk HT

GC Initial Zr-FS

Master all your challenges

initial™ Zirconia Coloring Liquid

ES Manual Técnico

PL Instrukcja Techniczna

JUNE 2024

Smile for the World

Since 1921

100 years of Quality in Dental

ES	PL	
Índice	Spis treści	Page
Uso previsto	Przeznaczenie	51
Un líquido – dos técnicas Técnica de pintado procedimiento individual y detallado Técnica de inmersión procedimiento rápido y sencillo	Jeden płyn – dwie techniki pracy Technika malowania precyzyjna i indywidualna procedura Technika barwienia szybka i łatwa procedura	52 - 53
Técnica de pintado procedimiento individual y detallado	Technika malowania precyzyjna i indywidualna procedura	54 - 60
Proceso de coloración individual y tabla con la técnica de pintado	Indywidualna procedura kolorowania oraz schemat wykorzystania techniki malowania	61
Técnica de inmersión procedimiento rápido y sencillo	Technika barwienia szybka i łatwa procedura	62 - 67
Instrumentos específicos para el procesamiento de estructuras de óxido de zirconio	Dedykowane instrumenty dentystyczne do obróbki podbudów z tlenku cyrkonu	68
Contenido del Set	Zawartość zestawu	69
Casos	Przykłady użycia	70 - 71
Productos relacionados	Powiązane produkty	72
Información sobre el reglamento sobre los productos sanitarios	Informacje o przepisach dotyczących wyrobów medycznych	75

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Uso previsto
PL Przeznaczenie

ES Líquidos de coloración a base de agua para la coloración completa o parcial de restauraciones de zirconio presinterizado.

El líquido de coloración «GC Initial Zirconia» está diseñado para su uso por parte de protésicos dentales profesionales con el fin de colorear restauraciones de zirconio presinterizado hechas a partir de virutas de fresado de zirconio para la fabricación de restauraciones dentales permanentes en adultos.

Indicaciones
Individualización de coronas y puentes anatómicamente reducidos y totalmente anatómicos (monolíticos) de óxido de zirconio antes del sinterizado.

Contraindicaciones
Intolerancia a los componentes contenidos.

Efectos adversos
No conocemos ningún riesgo ni efecto adverso relacionado con los líquidos de coloración GC Initial Zirconia.

Advertencias
1. Provoca lesiones oculares graves.
2. Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
3. El procesamiento de GC Initial Zirconia Disk produce polvo que puede causar irritación en los ojos y la piel, así como causar daños pulmonares. Asegúrese siempre de que la unidad de aspiración de la máquina funciona correctamente. Deben usarse siempre equipos de protección individual (EPI), como guantes, mascarillas y gafas de seguridad.
4. No utilice el autoclave para esterilizar la estructura.
5. Deseche el contenido/recipiente de acuerdo con las normativas locales/regionales/nacionales/internacionales.

PL Płyny koloryzujące na bazie wody do całkowitego lub częściowego barwienia uzupełnień z tlenku cyrkonu przed procesem synteryzacji.

"GC Initial Zirconia Coloring Liquid" przeznaczony jest do użycia przez wykwalifikowanych techników dentystycznych do barwienia uzupełnień frezowanych z dysków tlenku cyrkonu przed procesem synteryzacji, podczas produkcji stałych uzupełnień dentystycznych dla osób dorosłych.

Wskazania
Indywidualizacja anatomicznie zredukowanych i w pełni anatomicznych (monolitycznych) koron i mostów wykonanych z tlenku cyrkonu przed procesem synteryzacji.

Przeciwwskazania
Nietolerancja na zawarte składniki.

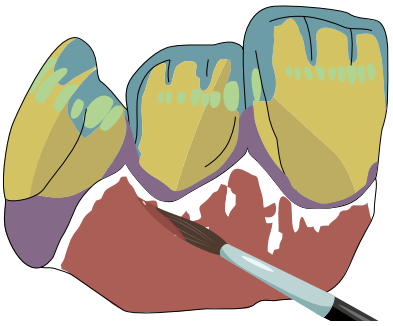
Skutki uboczne
Nie są znane żadne zagrożenia ani działania niepożądane związane z używaniem GC Initial Zirconia Coloring Liquids.

Ostrzeżenia
1. Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
2. Może powodować reakcję alergiczną skóry.
3. Obróbka GC Initial Zirconia Disk powoduje powstawanie pyłu, który może powodować podrażnienie oczu i skóry oraz uszkodzenie płuc. Zawsze należy upewnić się, że wyciąg frezarki jest w dobrym stanie technicznym. Zawsze powinny być używane środki ochrony osobistej (PPE), takie jak rękawiczki, maski na twarz i okulary ochronne.
4. Nie stosować autoklawu do sterylizacji podbudowy.
5. Utylizować zawartość/pojemnik zgodnie z przepisami lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Un líquido – dos técnicas
PL Jeden płyn – dwie techniki pracy

ES 1. Técnica de pintado – procedimiento individual y detallado
PL 1. Technika malowania – precyzyjna i indywidualna procedura



ES Aplicación de los diferentes colores, Body, Cervical y Effect, mediante pintura

PL Aplikacja efektów kolorystycznych w obszarze szyjki oraz brzegu siecznego przez malowanie

ES Secado

PL Suszenie

ES Proceso de sinterizado

PL Proces synteryzacji

ES Estética final con el concepto IQ ONE SQIN

PL Ostateczny rezultat estetyczny przy użyciu koncepcji IQ ONE SQIN

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Un líquido – dos técnicas
PL Jeden płyn – dwie techniki pracy

ES 2. Técnica de inmersión – procedimiento rápido y sencillo
PL 2. Technika barwienia – szybka i łatwa procedura

ES **Opcional:** aplicación de Neutral/Effect en las zonas incisales

PL **Opcjonalnie: Aplikacja płynów Neutral/Effect w obszarze brzegu siecznego**

ES Inmersión en líquido de coloración

PL Zanurzenie w płynie barwiącym

ES Secado

PL Suszenie

ES Proceso de sinterizado

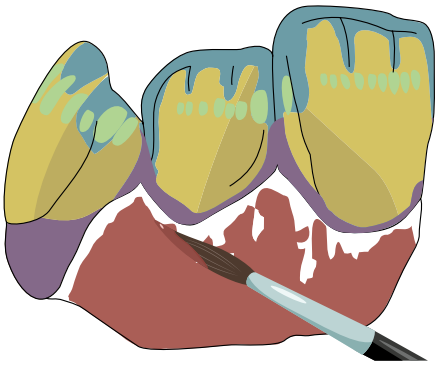
PL Proces synteryzacji

ES Estética final con el concepto IQ ONE SQIN

PL Ostateczny rezultat estetyczny przy użyciu koncepcji IQ ONE SQIN

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Un líquido – dos técnicas
PL Jeden płyn – dwie techniki pracy



ES Procedimiento para color A2

A continuación se describe, a modo de ejemplo, el procedimiento para colorear coronas completamente anatómicas en el «tono A2» (V-Classic).
Para los colores «B/C/D», se utilizan los líquidos de coloración «B/C/D-Body» y «B/C/D-Cervical» correspondientes; consulte la tabla página 61.
Los siguientes líquidos se aplicaron a restauraciones con un grosor de 1,0 mm y sirven únicamente como referencia.

PL Procedura uzyskania odcienia A2

Poniżej opisano procedurę barwienia w pełni anatomicznej korony na przykładzie „odcienia A2" (V-Classic).
W przypadku odcieni „B/C/D" stosuje się odpowiednie płyny koloryzujące „B/C/D-Body" i „B/C/D-Cervical", patrz tabela na stronie 61.
Poniższe płyny zostały nałożone na uzupełnienia o grubości ścianki 1,0 mm i mają jedynie charakter referencyjny.

Líquido de coloración/Płyny koloryzujące	Ámbito de aplicación/Obszar stosowania
A Body	Restauración completa / Całe uzupełnienie
A Cervical	Zona interdental y cervical / Obszar międzyzębowy i przyszyjkowy
Azul / Niebieski	Área incisal / Obszar brzegu siecznego
Gris / Szary	Área incisal / Obszar brzegu siecznego
Colores de marcado/Kolory do znakowania	
Rojo, azul, amarillo y verde Czerwony, Niebieski, Żółty, Zielony	Para una mejor visualización durante la aplicación . Utilice 1 gota de color de marcado por 10 ml de líquido de coloración. Dla lepszej wizualizacji podczas aplikacji użyj 1 kropli koloru do znakowania na 10 ml płynu koloryzującego.

ES Tip:
Se recomienda crear muestras de color con el espesor de pared de circonio adecuado antes de colorear los objetos.
Dependiendo del espesor de la pared de la restauración, el líquido colorante se debe aplicar con mayor o menor frecuencia.

PL Wskazówka:
Przed barwieniem obiektów zaleca się wykonanie próbek kolorów, używając tlenku cyrkonu o odpowiedniej grubości ścianek.
W zależności od grubości ścianki uzupełnienia, płyn koloryzujący należy nakładać w większej lub mniejszej ilości.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Un líquido – dos técnicas
PL Jeden płyn – dwie techniki pracy

ES A. Preparación de las restauraciones de zirconio después del proceso de fresado
PL A. Przygotowanie uzupełnień cyrkonowych po procesie frezowania

ES Limpie y seque completamente la restauración.

PL Całkowicie wyczyścić oraz osuszyć uzupełnienie.

ES B. Proceso paso a paso
PL B. Krok po kroku

1. Elija el líquido Body-A / Wybierz płyn Body-A

Uso opcional de líquidos de marcado

- Para facilitar la visualización durante la aplicación, se pueden utilizar líquidos de marcado (rojo, azul, amarillo y verde).
- Añada 1 gota del líquido de marcado deseado a 10 ml de líquido de coloración Initial Zirconia para visualizar el área que se va a colorear.
  Nota: Utilice un recipiente/contenedor específico y manténgalo cerrado cuando no lo utilice para evitar la contaminación.
- Es posible que el líquido de marcado pierda su efecto después de unos días. Vuelve a añadirlo al líquido de coloración. No lo haga más de cinco veces.

Opcjonalne użycie kolorów do znakowania

- Aby ułatwić wizualizację podczas aplikacji, można zastosować kolory do znakowania – Czerwony, Niebieski, Żółty, Zielony.
- Dodaj 1 kroplę wybranego koloru do znakowania do 10 ml płynu koloryzującego Initial Zirconia Coloring Liquid, aby zwizualizować obszar, który ma być pomalowany.
  Uwaga: Użyj specjalnego słoika/pojemnika, który gdy nie jest używany powinien być zamknięty, aby uniknąć zanieczyszczenia.
- Może się zdarzyć, że płyn koloru do znakowania straci swoje działanie po kilku dniach. Dodaj go ponownie do płynu koloryzującego. Nie przekraczaj pięciu razy.

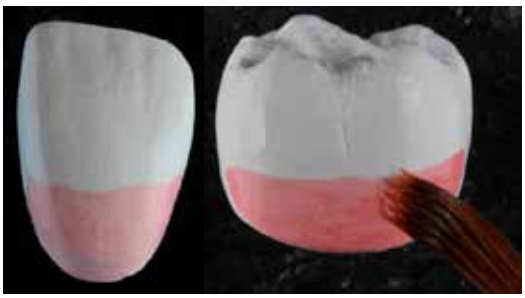
GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de pintado – procedimiento individual y detallado
PL Technika malowania – precyzyjna i indywidualna procedura

ES 2. Aplicación del líquido Body-A
PL 2. Aplikacja płynu Body A

ES Sumerja completamente el pincel en el líquido de coloración.
Limpie el exceso de gotas de la punta del pincel.
Utilice un pincel de tamaño 3.

PL Całkowicie zanurz pędzel w płynie koloryzującym.
Usuń nadmiar kropli z końcówki pędzla.
Użyj pędzla w rozmiarze 3.



ES Pase el pincel sobre el área de la corona que se va a colorear con la frecuencia indicada en la tabla página 57.
Antes de cada nueva pasada del pincel, sumérjalo (de nuevo) en el líquido.
Limpie el exceso de líquido de la punta del pincel.

PL Przesuwaj pędzelkiem po obszarze korony, który ma zostać pokolorowany, tak często, jak wskazano w tabeli na stronie 57.
Przed każdym nowym pociągnięciem pędzla zanurz (ponownie) pędzel w płynie.
Usuń nadmiar płynu z końcówki pędzla.

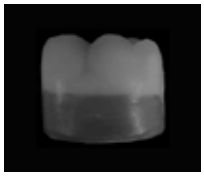
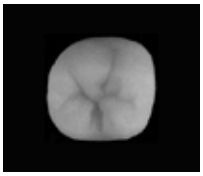
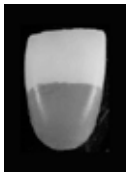
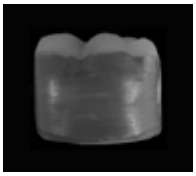
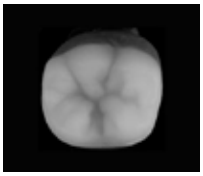
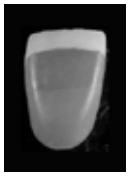
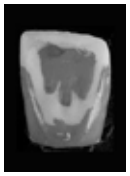
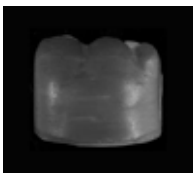
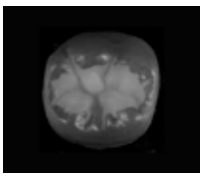
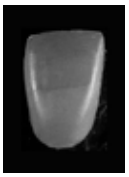
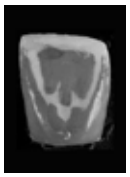
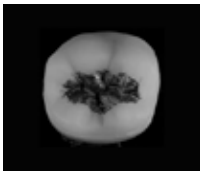
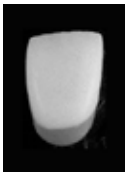
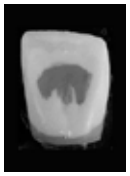
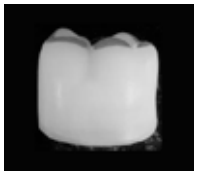
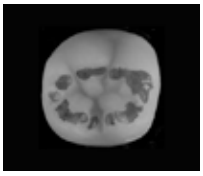
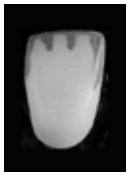
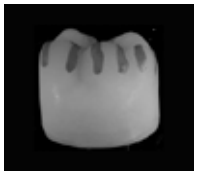
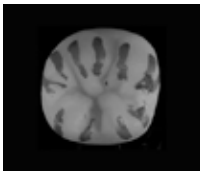
ES **IMPORTANTE:**
Limpie el pincel bajo el grifo antes de cada cambio de color.
A continuación, seque el pincel antes de sumergirlo en el nuevo líquido de coloración.

PL **WAŻNE:**
Przed każdą zmianą koloru należy wyczyścić pędzel pod bieżącą wodą.
Następnie wysuszyć pędzel przed zanurzeniem go w nowym płynie koloryzującym.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de pintado – procedimiento individual y detallado
PL Technika malowania – precyzyjna i indywidualna procedura

ES Posterior / Anterior: procedimiento paso a paso para la realización de un color A2 (V- Classic)
PL Odcinek boczny / przedni: krok po kroku w celu uzyskania odcienia A2 (V-Classic)

Paso Krok	Líquido Kolor	Ámbito de aplicación Obszar aplikacji	Bucal Powierzchnia policzkowa	Oclusal Powierzchnia okluzyjna	Labial Powierzchnia wargowa	Lingual Powierzchnia językowa
1	A Body	**3 veces** por encima de la zona mostrada 3x na wskazanym obszarze				
2	A Body	**2 veces** por **encima** de la **zona mostrada** 2x na **wskazanym obszarze**				
3	A Body	**1 vez** por **encima** de la **zona mostrada** 1x **na wskazanym obszarze**				
4	A Cervical	**2 veces** por **encima** de la **zona mostrada** 2x na **wskazanym obszarze**				
5	Azul Niebieski	**1 vez** por **encima** de la **zona mostrada** 1x na **wskazanym obszarze**				
6	Gris Szary	**1 vez** por **encima** de la **zona mostrada** 1x na **wskazanym obszarze**				

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de pintado – procedimiento individual y detallado
PL Technika malowania – precyzyjna i indywidualna procedura

EN **Consejos generales para la zona gingival**

Si es necesario colorear partes de la zona gingival, recomendamos colorear estas partes de la encía después de haber coloreado las partes de color del diente.
Esto evita que el líquido de coloración de las encías se difunda en las partes de color de los dientes.
Según el grosor de la pared de zirconio y de la intensidad del color deseada, las partes gingivales se pueden colorear 3-5 veces con el pincel.

PL **Ogólne wskazówki dotyczące obszaru dziąsłowego**

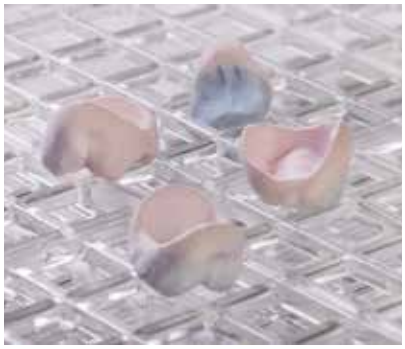
Jeśli części obszaru dziąsłowego wymagają kolorowania, zaleca się wykonanie tej czynności po zakończeniu malowania w obszarze zęba.
Zapobiega to przenikaniu dziąsłowych płynów koloryzujących do obszarów zęba.
W zależności od grubości ścianek tlenku cyrkonu i pożądanej intensywności koloru, części dziąsłowe można malować pędzelkiem od 3 do 5 razy.

ES **3. Secado**

Seque la restauración de zirconio coloreado antes del proceso de sinterizado a 80 °C durante 60 minutos en un horno pequeño específico con una lámpara de calentamiento.
Para garantizar un resultado de color uniforme, la restauración dental debe secarse inmediatamente después de la aplicación del color. Coloque las coronas y los puentes en su superficie oclusal mientras se secan.

PL **3. Suszenie**

Przed procesem synteryzacji, pomalowane uzupełnienie z tlenku cyrkonu, należy suszyć w temperaturze 80 °C przez 60 minut w dedykowanym małym piecu z lampą grzewczą.
Aby zapewnić jednolity efekt kolorystyczny, uzupełnienie należy wysuszyć natychmiast po nałożeniu płynów koloryzujących.
Podczas suszenia korony i mosty należy ułożyć na powierzchni żującej.



GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de pintado – procedimiento individual y detallado
PL Technika malowania – precyzyjna i indywidualna procedura

ES **4. Sinterización de las restauraciones de zirconio**

Sinterice la restauración de zirconio coloreada y seca según las recomendaciones del fabricante del zirconio.
Para el GC Initial Zirconia disk: consulte https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

PL **4. Proces synteryzacji uzupełnień z tlenku cyrkonu**

Należy synteryzować pomalowane i wysuszone uzupełnienie z tlenku cyrkonu zgodnie z zaleceniami producenta tlenku cyrkonu.
Aby dowiedzieć się więcej o GC Initial Zirconia Disk zobacz: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifuIFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de pintado – procedimiento individual y detallado
PL Technika malowania – precyzyjna i indywidualna procedura

ES Resultado final después del proceso de sinterización
PL Efekt końcowy po procesie synteryzacji

ES **Resultado estético final**

Después de la coloración y el sinterizado de la restauración de zirconio de acuerdo con estas instrucciones de uso, se puede lograr el resultado estético final utilizando el concepto «GC Initial IQ ONE SQIN».

Consulte las instrucciones de uso específicas:
https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

PL **Ostateczny rezultat estetyczny**

Po procesie kolorowania i synteryzacji uzupełnienia z tlenku cyrkonu zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania, ostateczny efekt estetyczny można osiągnąć stosując koncepcję „GC Initial IQ ONE SQIN".

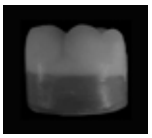
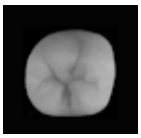
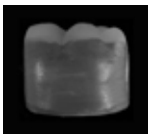
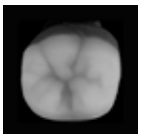
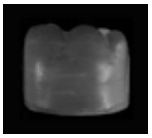
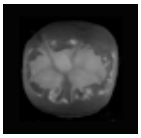
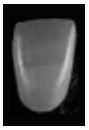
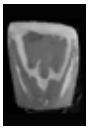
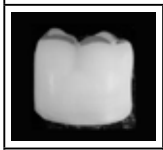
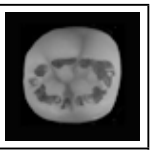
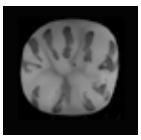
Proszę zapoznać się z dedykowaną instrukcją techniczną:
https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Proceso de coloración individual y tabla con la técnica de pintado
PL Indywidualna procedura kolorowania oraz schemat wykorzystania techniki malowania

ES Posterior / Anterior: procedimiento paso a paso para obtener todos los tonos 16 V-Classic precoloreados
PL Odcinek boczny / przedni: wstępne kolorowanie krok po kroku, aby uzyskać wszystkie 16 odcieni V-Classic

		Aplicación de color en toda la zona indicada Nałożenie koloru na cały wskazany obszar															
Paso Krok	Líquido Płyn	A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
		A Body					B Body				C Body				D Body		
1	Body	2	3	4	5	5	2	3	4	5	2	3	4	5	3	4	5
2	Body	1	2	3	4	4	1	2	3	4	1	2	3	4	2	3	4
3	Body	1	1	2	3	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	2	3
		A Cervical					B Cervical				C Cervical				D Cervical		
4	Cervical	1	2	2	3	4	1	2	2	3	1	2	2	3	2	2	3
		Effect Colors* / Efekty Kolorystyczne															
5	Gris azulado Niebieski	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6	Gris Szary	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Zona indicada Wskazany obszar			
Bucal Powierzchnia policzkowa	Oclusal Powierzchnia okluzyjna	Bucal Powierzchnia wargowa	Oclusal Powierzchnia językowa
			
			
			
			
			

* según el caso / w zależności od przypadku

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de inmersión – procedimiento rápido y sencillo
PL Technika barwienia – szybka i łatwa procedura

Líquido de coloración Płyny koloryzujące	Zona de aplicación de la técnica de inmersión Obszar stosowania w technice barwienia
Colores Body Kolory Body	Restauración completa Całe uzupełnienie
Colores Cervical Kolory Cervical	Restauración completa Całe uzupełnienie
CL Neutral	Área incisal / como líquido de dilución Obszar sieczny / jako płyn do rozcieńczania
Colores de marcado / Kolory do znakowania	
Rojo, Azul, Amarillo, Verde Czerwony, Niebieski, Żółty, Zielony	Para una mejor visualización durante la aplicación Use 1 gota de color de marcado por 10 ml de líquido de coloración Dla lepszej wizualizacji podczas aplikacji użyj 1 kropli koloru do znakowania na 10 ml płynu koloryzującego

ES La tabla de dilución se ha creado sobre la base de restauraciones con un grosor de pared de 1,0 mm y sirve únicamente como referencia.

PL Tabela proporcji rozcieńczania została sporządzona na podstawie uzupełnień o grubości ścianki 1,0 mm i ma jedynie charakter referencyjny.

	A Body	CL-N	A Cervical
Color V / V-Shade			
A1	40%	60%	-
A2	60%	40%	-
A3	80%	20%	-
A3.5	100%	-	-
A4	-	-	100%
	B Body	**CL-N**	**B Cervical**
B1	30%	70%	-
B2	60%	40%	-
B3	100%	-	-
B4	-	-	100%
	C Body	**CL-N**	**C Cervical**
C1	40%	60%	-
C2	60%	40%	-
C3	100%	-	-
C4	-	-	100%
	D Body	**CL-N**	**D Cervical**
D2	80%	20%	-
D3	100%	-	-
D4	-	-	100%

ES **Sugerencia:**
Se recomienda crear muestras de color con el grosor de pared de zirconio adecuado antes de colorear los objetos. Según el grosor de la pared de la restauración, el líquido de coloración debe aplicarse con menos o más frecuencia.

PL **Wskazówka:**
Przed barwieniem obiektów zaleca się wykonanie próbek kolorów używając tlenku cyrkonu o odpowiedniej grubości ścianek. W zależności od grubości ścianki uzupełnienia płyn koloryzujący należy nakładać w mniejszej lub większej ilości.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de inmersión – procedimiento rápido y sencillo
PL Technika barwienia – szybka i łatwa procedura

ES A. Preparación de las restauraciones de zirconio después del proceso de fresado
PL A. Przygotowanie uzupełnień cyrkonowych po procesie frezowania

ES Limpie y seque completamente la restauración.

PL Całkowicie wyczyścić oraz osuszyć uzupełnienie.

ES B. Proceso paso a paso
PL B. Krok po kroku

1. Elija el líquido Body-A / Wybierz płyn Body-A

Uso opcional de líquidos de marcado

- Para facilitar la visualización durante la aplicación, se pueden utilizar líquidos de marcado (rojo, azul, amarillo y verde).
- Añada 1 gota del líquido de marcado deseado a 10 ml de líquido de coloración Initial Zirconia para visualizar el área que se va a colorear.
  Nota: Utilice un recipiente/contenedor específico y manténgalo cerrado cuando no lo utilice para evitar la contaminación.
- Es posible que el líquido de marcado pierda su efecto después de unos días. Vuelve a añadirlo al líquido de coloración. No lo haga más de cinco veces.

Opcjonalne użycie płynów do znakowania

- Aby ułatwić wizualizację podczas aplikacji, można zastosować kolory do znakowania – czerwony, niebieski, żółty, zielony.
- Dodaj 1 kroplę wybranego koloru do znakowania do 10 ml płynu koloryzującego Initial Zirconia Coloring Liquid, aby uwidocznić obszar, który ma być pokolorowany.
  Uwaga: Użyj specjalnego słoika/pojemnika, który gdy nie jest używany powinien być zamknięty, aby uniknąć zanieczyszczenia.
- Może się zdarzyć, że płyn koloru do znakowania straci swoje działanie po kilku dniach. Dodaj go ponownie do płynu koloryzującego. Nie przekraczaj pięciu razy.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de inmersión – procedimiento rápido y sencillo
PL Technika barwienia – szybka i łatwa procedura

2. Inmersión en líquido Body-A
2. Zanurzanie w płynie Body A

ES Para una gradación de color dentro de la restauración, recomendamos sumergir el tercio incisal de la restauración en el líquido CL-N durante 2-4 s e, inmediatamente después, sumergirlo completamente en el líquido de coloración Body correspondiente durante 10 s (consulte la tabla de dilución página 62 para los tonos V).

PL W celu uzyskania gradacji koloru w obrębie uzupełnienia zaleca się zanurzenie obszaru siecznego uzupełnienia w płynie CL-N na 2-4 s, a następnie całkowite zanurzenie w odpowiednim płynie koloryzującym Body na 10 s (patrz tabela rozcieńczeń na stronie 62 dla odcieni V).

ES Durante el proceso de inmersión, el líquido de coloración Body y el líquido Neutral (CL-N) se mezclan, lo que crea un área de solapamiento entre ellos. La inmersión debe realizarse inmediatamente después de la aplicación del líquido incisal. Aplicar demasiado líquido Neutral (CL-N) hará que todo el color de la dentina se vuelva más brillante. Limpie con cuidado cualquier exceso de líquido con un pañuelo de papel, especialmente el lado interior de la restauración y la zona oclusal. Como alternativa, se puede eliminar el exceso de líquido con aire comprimido.

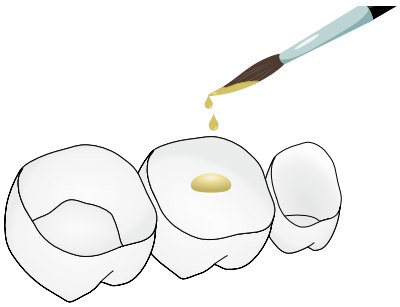
PL Podczas procesu barwienia płyny koloryzujące Body i neutralny (CL-N) mieszają się ze sobą tworząc obszar połączenia obu kolorów. Zanurzenie powinno nastąpić bezpośrednio po nałożeniu płynu z efektem siecznym. Nałożenie zbyt dużej ilości płynu neutralnego (CL-N) spowoduje rozjaśnienie koloru całej zębiny. Ostrożnie usuń nadmiar płynu chusteczką papierową – szczególnie z wewnętrznej strony uzupełnienia i powierzchni zgryzowej. Alternatywą jest wydmuchanie nadmiaru cieczy za pomocą sprężonego powietrza.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de inmersión – procedimiento rápido y sencillo
PL Technika barwienia – szybka i łatwa procedura

ES Como alternativa a la inmersión de CL-N, se puede utilizar la técnica del pincel y aplicar el CL-N en el tercio incisal.

PL Alternatywą dla zanurzania w CL-N jest użycie techniki pędzla i nałożenie CL-N na obszarze siecznym.



ES El CL-N se puede utilizar para evitar que el líquido de coloración Body quede demasiado oscuro aplicándolo sobre los elementos puente voluminosos (véase zona del póntico) aplicando 1-2 gotas/pasada de pincel antes de la inmersión en el líquido de coloración corporal.

PL CL-N poprzez nałożenie go na duże elementy mostu (np. obszar przęsła), może być stosowany by zapobiegać ciemnym zabarwieniom płynem koloryzującym Body, wystarczy zaaplikować 1-2 pociągnięciami pędzla, przed zanurzeniem w płynie koloryzującym Body.

ES **IMPORTANTE:**
Limpie el pincel bajo el grifo antes de cada cambio de color.
A continuación, seque el pincel antes de sumergirlo en el nuevo líquido de coloración.

PL **WAŻNE:**
Przed każdą zmianą koloru należy wyczyścić pędzel pod bieżącą wodą.
Następnie wysuszyć pędzel przed zanurzeniem go w nowym płynie koloryzującym.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

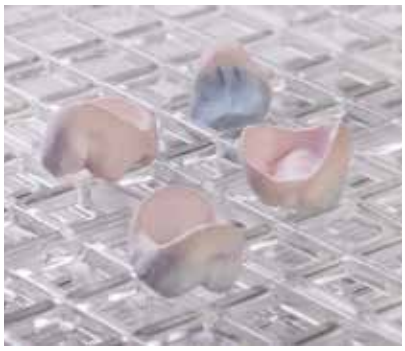
ES Técnica de inmersión – procedimiento rápido y sencillo
PL Technika barwienia – szybka i łatwa procedura

ES **3. Secado**

Seque la restauración de zirconio coloreado antes del proceso de sinterizado a 80 °C durante 60 minutos en un horno pequeño específico o con una lámpara de calentamiento. Para garantizar un resultado de color uniforme, la restauración dental debe secarse inmediatamente después de la aplicación del color. Coloque las coronas y los puentes en su superficie oclusal mientras se secan.

PL **3. Suszenie**

Przed procesem synteryzacji, pomalowane uzupełnienie z tlenku cyrkonu, należy suszyć w temperaturze 80 °C przez 60 minut w dedykowanym małym piecu z lampą grzewczą.
Aby zapewnić jednolity efekt kolorystyczny, uzupełnienie należy wysuszyć natychmiast po nałożeniu płynów koloryzujących.
Podczas suszenia korony i mosty należy ułożyć na powierzchni żującej.



ES **4. Sinterización de las restauraciones de zirconio**

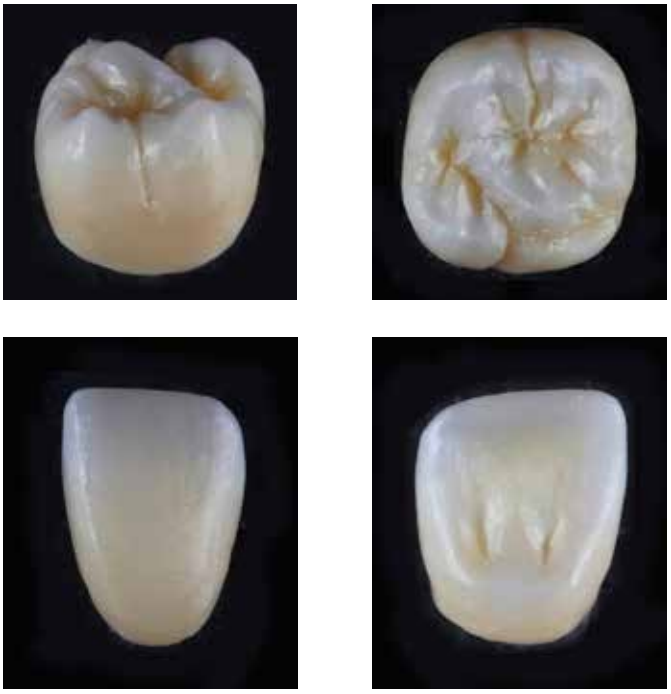
Sinterice la restauración de zirconio coloreada y seca según las recomendaciones del fabricante del zirconio.
Para GC Initial Zirconia Disk:
consulte https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

PL **4. Proces synteryzacji uzupełnień z tlenku cyrkonu**

Należy synteryzować pomalowane i wysuszone uzupełnienie z tlenku cyrkonu zgodnie z zaleceniami producenta tlenku cyrkonu.
Aby dowiedzieć się więcej o GC Initial Zirconia Disk zobacz:
https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Técnica de inmersión – procedimiento rápido y sencillo
PL Technika barwienia – szybka i łatwa procedura



ES Resultado final después del proceso de sinterización
PL Efekt ostateczny po procesie synteryzacji

ES Resultado estético final

Después de la coloración y el sinterizado de la restauración de zirconio de acuerdo con estas instrucciones de uso, se puede lograr el resultado estético final utilizando el concepto «GC Initial IQ ONE SQIN». Consulte las instrucciones de uso específicas: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

PL Ostateczny rezultat estetyczny

Po procesie barwienia i synteryzacji uzupełnienia z tlenku cyrkonu zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania, ostateczny efekt estetyczny można osiągnąć stosując koncepcję „GC Initial IQ ONE SQIN".
Należy zapoznać się z dedykowaną instrukcją użytkowania: https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

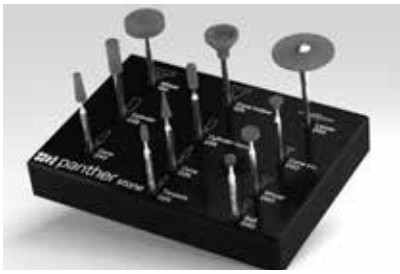
ES Instrumentos específicos para el procesamiento de estructuras de óxido de zirconio
PL Dedykowane instrumenty dentystyczne do obróbki podbudów z tlenku cyrkonu

ES Se recomienda encarecidamente utilizar únicamente instrumentos dentales específicos para la preparación y el acabado del óxido de zirconio.

PL Zaleca się stosowanie wyłącznie dedykowanych instrumentów dentystycznych do przygotowania i wykończenia tlenku cyrkonu.

Antes del sinterizado / Przed procesem synteryzacji

Después del sinterizado / Po procesie synteryzacji



https://www.sirius-ceramics.com/shop/produkte/panther-edition/panther-stone/
https://www.sirius-ceramics.com/shop/produkte/panther-edition/panther-polishing/

Fotografías: Carsten Fischer - cerámica sirius, Fráncfort, Alemania
Zdjęcia: Carsten Fischer - sirius ceramics, Frankfurt, Niemcy

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Contenido del Set
PL Zawartość zestawu

ES GC Initial Zirconia Coloring Liquid Set

Contenido

4 colores Body: Body A / Body B / Body C / Body D
4 colores Cervical: Cervical A / Cervical B / Cervical C / Cervical D
3 colores Effect: Azul, gris y rosa
1 Neutral
4 Líquidos de marcado: Rojo, azul, amarillo y verde

PL GC Initial Zirconia Coloring Liquid Set

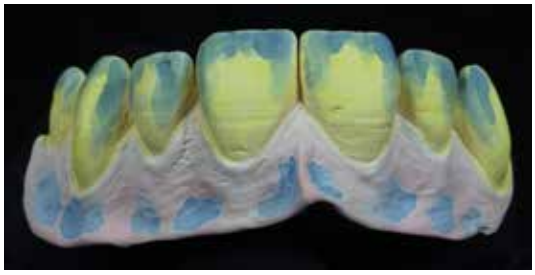
Zawartość

4 Odcienie Body: Body A / Body B / Body C / Body D
4 Odcienie Cervical: Cervical A / Cervical B / Cervical C / Cervical D
3 Efekty kolorystyczne: Niebieski, Szary, Różowy
1 Neutral
4 Kolory do znakowania: Czerwony, Niebieski, Żółty, Zielony

ES El líquido solo puede almacenarse en la botella original. Manténgalo separado de los comestibles y asegúrese de que la botella esté bien sellada. Evite almacenarlo con álcalis (lejías).
Cierre todas las botellas inmediatamente después de su uso. Para obtener resultados reproducibles, agite cada líquido antes de su uso.
Nota: Los «Líquidos de coloración Initial Zirconia» son sensibles a un ligero cambio de color dentro de su vida útil durante el almacenamiento o el uso.
Sin embargo, esto no afecta al color de la restauración sinterizada final.

PL Płyn można przechowywać wyłącznie w oryginalnej butelce. Trzymaj go oddzielnie od produktów spożywczych i upewnij się, że butelka jest szczelnie zamknięta.
Unikaj przechowywania go z alkaliami (ługami).
Wszystkie butelki należy zamknąć natychmiast po użyciu. Aby uzyskać powtarzalne wyniki, należy wstrząsnąć każdym płynem przed użyciem.
Uwaga: „Initial Zirconia Coloring Liquids" są wrażliwe na niewielką zmianę koloru w okresie przechowywania lub użytkowania.
Nie ma to jednak wpływu na kolor ostatecznej odbudowy po procesie synteryzacji.

ES Casos
PL Przykłady użycia



Zdjęcia : CDT João Paulo Martins, Wielka Brytania

ES Casos
PL Przykłady użycia

Zdjęcia : ZTM Stefan Roozen, Austria

ES Productos relacionados
PL Powiązane produkty

GC Initial IQ Lustre Pastes NF Set - GUM Shades

GC Initial IQ Lustre Pastes ONE - V-Shades

GC Initial Spectrum Stains

GC Initial IQ ONE SQIN

GC Initial Zirconia Disk HT

GC Initial Zr-FS

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

EN Medical Device Regulation Information

DE Informationen zur Medizinprodukteverordnung

EN COMPOSITION

Erbiumchloride Hexahydrate < 8%, Ironchloride Hexahydrate < 6%, Praseodymiumacetate Hydrate < 6%, Manganesesulfate Monohydrate < 0.3%, Neodymiumchloride < %8, Copper (II) sulfate Pentahydrate < 0.%1, Chromium acetate < 0.1%, Polyethylenglycol 6-9%, Hydrochloric Acid 0.2-0.4%, Water > 80%

DE ZUSAMMENSETZUNG

Erbiumchlorid-Hexahydrat < 8%, Eisen(III)-chlorid-Hexahydrat < 6%, Praseodymacetat-Hydrat < 6%, Mangansulfat-Monohydrat < 0,3%, Neodymchlorid < 8%, Kupfer(II)-sulfat-Pentahydrat < 0,1%, Chromacetat < 0,1%, Polyethylenglykol 6-9%, Salzsäure 0,2-0,4%, Wasser > 80%

EN Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: http://www.gceurope.com
or for The Americas: http://www.gcamerica.com
They can also be obtained from your supplier.

For the Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) please see EUDAMED database (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) or contact us at klema.qm@klema.at.

Undesired effects - Reporting: If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: klema.qm@klema.at. In this way you will contribute to improve the safety of this product.

DE Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein.
Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
http://www.gceurope.com
In Amerika gilt folgender Link: http://www.gcamerica.com
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Lieferanten anfordern.

Für die Zusammenfassung der Sicherheit und klinischen Leistung (SSCP) besuchen
Sie bitte die EUDAMED-Datenbank (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) oder kontaktieren Sie uns unter klema.qm@klema.at.

Unerwünschte Wirkungsberichte:
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung auswählen, sind, melden Sie diese bitte direkt über die entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Sowie zu unserer internen Meldestelle:klema.qm@klema.at. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

FR Informations sur la règlementation des dispositifs médicaux

IT Informazioni relative al Regolamento sui dispositivi medicig

FR COMPOSITION

Chlorure d'erbium hexahydraté < 8 %, chlorure de fer hexahydraté < 6 %, hydrate d'acétate de praséodyme < 6 %, monosulfate de manganèse, Monohydrate < 0,3%, Chlorure de néodyme < 8%, Sulfate de cuivre (II) pentahydraté < 0,1%, Acétate de chrome < 0,1%, Polyéthylèneglycol 6-9%, Acide chlorhydrique 0,2-0,4%, Eau > 80%.

IT COMPOSIZIONE

Cloruro di erbio esaidrato <8%, cloruro di ferro esaidrato <6%, acetato di praseodimio idrato <6%, solfato di manganese monoidrato <0,3%, cloruro di neodimio <8%, rame (II) solfato pentaidrato <0,1%, acetato di cromo <0,1%, polietilenglicole 6-9%, acido cloridrico 0,2-0,4%, acqua >80%

FR Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur :
http://www.gceurope.com
ou pour l'Amérique
http://www.gcamerica.com
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Pour le Résumé des Caractéristiques de Sécurité et des Performances Cliniques (RCSPC) consultez la base de données EUDAMED https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ou contactez-nous à l'adresse klema.qm@klema.at.

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ainsi qu'à notre système de vigilance interne : klema.qm@klema.at. Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

IT Alcuni prodotti citati nelle presenti Istruzioni per l'uso possono essere classificati come pericolosi in base al GHS. Acquisire sempre familiarità con le schede di sicurezza disponibili sul sito:
http://www.gceurope.com
o per le Americhe
http://www.gcamerica.com
Possono anche essere ottenute dal proprio fornitore.

Per la Sintesi relativa alla sicurezza e alla prestazione clinica (SSCP) consultare il database EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/EUDAMED) oppure contattarci all'indirizzo klema.qm@klema.at.

Effetti indesiderati - Segnalazione
Se si nota qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili con l'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati nelle presenti Istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile al seguente link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en nonché al nostro sistema di vigilanza interno: klema.qm@klema.at.
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ES Información sobre el reglamento sobre los productos sanitarios

PL Informacje o przepisach dotyczących wyrobów medycznych

ES COMPOSICIÓN

Cloruro de erbio hexahidrato < 8 %, cloruro de hierro hexahidrato < 6 %, acetato de praseodimio hidrato < 6 % y sulfato de manganeso monohidrato < 0,3 %, cloruro de neodimio < 8 %, cobre(II) sulfato pentahidrato < 0,1 %, acetato de cromo < 0,1 %, polietilenglicol 6-9 %, ácido clorhídrico 0,2-0,4 %, agua > 80 %

PL SKŁAD

Sześciowodny Chlorek Erbu < 8%, Sześciowodny Chlorek Żelaza < 6%, Uwodniony Octan Prazeodymu < 6%, Jednowodny Siarczan Manganu Monohydrat < 0,3%, Chlorek Neodymu < 8%, Pięciowodny Siarczan Miedzi (II) < 0,1%, Octan Chromu < 0,1%, Glikol Polietylenowy 6-9%, Kwas Chlorowodorowy 0,2-0,4%, Woda > 80%

ES Algunos de los productos a los que se hace referencia en las presentes IDU pueden clasificarse como peligrosos de acuerdo con el SGA. Familiarícese siempre con las fichas de datos de seguridad disponibles en: http://www.gceurope.com
o en América http://www.gcamerica.com
También puede solicitarlas a su proveedor.

Para obtener el resumen de seguridad y rendimiento clínico (SSCP), consulte la base de datos de EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) o póngase en contacto con nosotros escribiendo a klema.qm@klema.at.

Efectos no deseados y su comunicación:
Si tiene conocimiento de cualquier tipo de efecto, reacción o evento no deseado similar experimentado con el uso de este producto, incluidos aquellos no enumerados en estas instrucciones de uso, infórmenos de ello directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad competente de su país, a la que se puede acceder a través del siguiente enlace: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en, así como a nuestro sistema de vigilancia interna: klema.qm@klema.at.
De esta manera, contribuirá a mejorar la seguridad de este producto.

PL Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji obsługi mogą zostać sklasyfikowane jako niebezpieczne według GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi pod adresem:
http://www.gceurope.com
lub dla obu Ameryk
http://www.gcamerica.com
Można je również uzyskać od swojego dostawcy.

W celu sprawdzenia Podsumowania dotyczącego bezpieczeństwa i skuteczności klinicznej (Summary of Safety and Clinical Performance SSCP) należy sprawdzić bazę danych EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) lub skontaktować się z nami pod adresem klema.qm@klema.at.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: klema.qm@klema.at.
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

EU: Klema Dentalprodukte GmbH
Koblacherstraße 3a,
6812 Meiningen, Austria

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA
GC AMERICA INC.
3737 W. 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
Tel: +1-708-597-0900
www.gc.dental/america

GC Germany GmbH
Seifgrundstraße 2, D-61348 Bad Homburg
Tel. +49.61.72.99.59.60, Fax. +49.61.72.99.59.66.6
info.germany@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/de-DE

GC ITALIA S.r.l.
Via Luigi Cadorna 6,I-20090 Vimodrone (MI)
Tel.: +39 02 98282068
info.italy@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/it-IT

GC UNITED KINGDOM Ltd.
Coopers Court, Coopers Court, Newport Pagnell,
UK-Bucks. MK16 8JS
Tel. +44.1908.218.999, Fax. +44.1908.218.900
info.uk@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/en-GB

GC FRANCE s.a.s.
8 rue Benjamin Franklin, F-94370 Sucy en Brie Cedex
Tel. +33.1.49.80.37.91, Fax. +33.1.45.76.32.68
info.france@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/fr-FR

GC IBÉRICA - Dental Products, S.L.
Edificio Codesa 2
Playa de las Américas, 2, 1°, Of. 4, ES-28290 Las Rozas, Madrid
Tel. +34.916.364.340, Fax. +34.916.364.341
comercial.spain@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/es-ES

GC AUSTRIA GmbH
Tallak 124, A-8103 Gratwein-Strassengel
Tel. +43.3124.54020, Fax. +43.3124.54020.40
info.austria@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/de-AT

GC EUROPE NV - Benelux Sales Department
Researchpark Haasrode-Leuven 1240
Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven
Tel. +32.16 74.18.60
info.benelux@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/fr-BE

GC EUROPE N.V. - East European Office
Siget 19b, HR-10020 Zagreb
Tel. +385.1.46.78.474, Fax. +385.1.46.78.473
info.eeo@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/hr-HR

GC NORDIC AB - Finnish Branch
Lemminkäisenkatu 46, FIN-20520 Turku
Tel. +358.40.900.07.57
info.finland@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/fi-FI

GC NORDIC AB - GC Nordic Danish Branch
c/o Andersen Partners - Advokatpartnerselskab
Buen 11 6, DK-6000 Kolding
Tel. +45 51 15 03 82
info.denmark@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/da-DK

GC NORDIC AB
c/o Lundin Revisionbyrå
Erik Dahlbergsgatan 11B, SE-411 26 Göteborg
Tel. +46.768.54.43.50
info.nordic@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/sv-SE

GC AUSTRIA GmbH - Swiss Office
Zürichstrasse 31, CH-6004 Luzern
Tel. +41.41.520.01.78, Fax. +41.41.520.01.77
info.switzerland@gc.dental, https://www.gc.dental/europe/de-CH

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY LTD
1753 Botany Rd, Banksmeadow NSW 2019, Australia
Tel: +61-2-9301 8200, Fax: +61-2-9316 4196

GC SOUTH AMERICA
Rua Heliodora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08Initial.279.999/0001-61
RESP. TÉC: Erick de Lima - CRO/SP 100.866

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza 2, Singapore 529541
Tel: +65 6546 7588

GC Europe N.V. - Przedstawicielstwo w Polsce
ul. W.Tetmajera 65D/2, 31-352 Kraków
Tel: +48 12 425 14 74
info.poland@gc.dental

PAP
Rx Only
CE 0483
z L TM EN/DE & FR/IT & ES/PL 7 89 06/2024
10041762 - 1052937 - ND9600